



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 3.8.2012
COM(2012) 442 final

2012/0215 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi novega sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju in novega protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, ki jih zagotavlja Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Mauritius

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Komisija se je na podlagi ustreznega pooblastila Sveta¹ v imenu Evropske unije pogajala z Republiko Mauritius glede parafiranja novega sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju ter njegovega protokola med Evropsko unijo in Republiko Mauritius. Po teh pogajanjih sta bila novi sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju in novi protokol parafirana 23. februarja 2012.

Novi sporazum zajema obdobje šestih let od datuma podpisa in se tiho podaljšuje za nadaljnja tri leta.

Splošni namen je okrepiti sodelovanje med EU in Republiko Mauritius za vzpostavitev partnerskega okvira za razvoj trajnostne ribiške politike in odgovornega izkoriščanja ribolovnih virov na ribolovnem območju Mauritiusa v interesu obeh pogodbenic.

Protokol zajema obdobje treh let. Novi protokol omogoča ribolovne možnosti za 86 plovil za ribolov tuna (41 plovil z zaporno plavarico in 45 plovil s parangalom).

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENE UČINKA

Z državami članicami je bilo opravljeno posvetovanje na tehničnih sestankih in v okviru delovne skupine Sveta za ribiško politiko. Posvetovanja so se zaključila s sklepom v prid sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju in Protokola z Mauritiusom. Komisija se je med drugim oprla na rezultate ocene, ki so jo novembra 2011 opravili zunanji strokovnjaki.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

Ta postopek se je začel hkrati s postopki v zvezi s sklepom Sveta o podpisu novega sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju in Protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, ki jih zagotavlja Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Mauritius, v imenu Unije, ter v zvezi z uredbo Sveta o razdelitvi ribolovnih možnosti v okviru navedenega protokola.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Novi protokol določa, da skupni finančni prispevek za celotno obdobje znaša 1 980 000 EUR. Ta znesek obsega: a) 357 500 EUR na leto, kar ustreza letni referenčni tonaži 5 500 ton, in b) 302 500 EUR na leto, kar ustreza dodatnemu znesku, ki ga Unija plača za podporo ribiške in pomorske politike Mauritiusa.

Letni finančni prispevek, ki se izplača iz proračuna Unije, je torej 660 000 EUR.

¹ Sklep Sveta št. 15921/2011 z dne 23.1.2012.

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi novega sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju in novega protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, ki jih zagotavlja Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Mauritius

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija se je pogajala z Mauritiusom o novem sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju in novem protokolu k navedenemu sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki plovilom Unije zagotavljata ribolovne možnosti v vodah, nad katerimi ima Mauritius suverenost ali pristojnost glede ribištva.
- (2) Kot rezultat teh pogajanj sta bila 23. februarja 2012 parafirana novi sporazum in novi protokol.
- (3) Ta novi sporazum in Protokol sta bila podpisana na podlagi Sklepa Sveta 2012/XXX z dne [...]²,
- (4) Sporazum in Protokol bi bilo treba skleniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Mauritius se odobri³ v imenu Unije.

² UL C ..., ..., str.

³ Besedilo Protokola je bilo objavljeno v UL ... ** skupaj s sklepom o podpisu.

** UL: Vstaviti sklic na UL za dok. .../10.

Člen 2

Protokol k Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Mauritius se odobri⁴ v imenu Unije.

Člen 3

Predsednik Sveta imenuje osebe, pooblaščne, da v imenu Unije posredujejo uradno obvestilo iz člena 17 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju in člena 15 Protokola, s čimer je izražena privolitev Unije, da jo Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju in Protokol⁵ zavezujeta.

Člen 4

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

⁴ Besedilo Protokola je bilo objavljeno v UL ... ** skupaj s sklepom o podpisu.

^{**} UL: Vstaviti sklic na UL za dok. .../10.

⁵ Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil Generalni sekretariat Sveta.

SPORAZUM O PARTNERSTVU V RIBIŠKEM SEKTORJU

med Evropsko unijo in Republiko Mauritius

EVROPSKA UNIJA (v nadaljnjem besedilu: Unija), in

REPUBLIKA MAURITIUS (v nadaljnjem besedilu: Mauritius), skupaj v nadaljnjem besedilu: pogodbenici, STA SE –

UPOŠTEVAJOČ tesno sodelovanje med Unijo in Mauritiusom, zlasti v okviru Sporazuma iz Cotonouja, in njuno skupno željo po okrepitvi tega sodelovanja,

UPOŠTEVAJOČ željo pogodbenic, da s sodelovanjem spodbudita odgovorno izkoriščanje ribolovnih virov,

UPOŠTEVAJOČ določbe Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu,

OB SPOZNANJU, da Mauritius izvaja svoje suverene pravice ali sodno oblast nad območjem, ki se razteza do 200 navtičnih milj od temeljne črte v skladu s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem pravu,

ODLOČENI, da bosta uporabljali sklepe in priporočila ustreznih regionalnih organizacij, katerih članici sta,

ZAVEDAJOČ SE pomembnosti načel iz Kodeksa odgovornega ribištva, sprejetega na Konferenci Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO) leta 1995,

ODLOČENI, da zaradi skupnega interesa sodelujeta pri spodbujanju uvedbe odgovornega ribolova, da bi zagotovili dolgoročno ohranjanje in trajnostno izkoriščanje živih morskih virov,

V PREPRIČANJU, da mora takšno sodelovanje temeljiti na medsebojnem dopolnjevanju pobud in ukrepov, ki jih pogodbenici lahko izvajata skupaj ali posamično in ki zagotavljajo usklajenost politik in sinergijo naporov,

ODLOČENI, da bosta za namen takšnega sodelovanja vzpostavili dialog, ki je potreben za izvajanje ribiške politike Mauritiusa, in vanj vključili nosilce civilne družbe,

V ŽELJI, da določita načine in pogoje, ki bodo urejali ribolovne dejavnosti plovil Unije v vodah Mauritiusa, ter načine in pogoje za podporo Unije za odgovoren ribolov v teh vodah,

ODLOČENI, da si prizadevata za tesno gospodarsko sodelovanje na področju ribištva in z njim povezanih dejavnosti, tako da spodbujata sodelovanje med podjetji iz pogodbenic –

DOGOVORITA O NASLEDNJEM:

Člen 1 – Opredelitve

V tem sporazumu:

- (a) „organi Mauritiusa“ pomenijo ministrstvo za ribištvo Republike Mauritius;
- (b) „organi Unije“ pomenijo Evropsko komisijo;
- (c) „ribiško plovilo“ pomeni katero koli plovilo, ki se uporablja za ribolov v skladu s pravom Mauritiusa;
- (d) „plovilo Unije“ pomeni ribiško plovilo, ki plove pod zastavo države članice Unije in je registrirano v Uniji;
- (e) „skupni odbor“ pomeni odbor, sestavljen iz predstavnikov Unije in Mauritiusa iz člena 9 tega sporazuma;
- (f) „pretovarjanje“ pomeni prenos dela ali celotnega ulova z enega ribiškega plovila na drugo plovilo na območju pristanišča;
- (g) „lastnik plovila“ pomeni osebo, ki je pravno odgovorna za ribiško plovilo, zanj skrbi in ga nadzoruje;
- (h) „mornarji iz držav AKP“ pomenijo mornarje, ki so državljani neevropske države, podpisnice Sporazuma iz Cotonouja.
- (i) „FAO“ pomeni Organizacijo Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo.

Člen 2 – Področje uporabe

Namen tega sporazuma je določiti načine in pogoje, po katerih plovila, ki so registrirana v EU in plovejo pod zastavo EU (v nadaljnjem besedilu: plovila EU), lahko opravijo ribolov tuna v vodah, nad katerimi ima Mauritius suverenost ali pristojnost (v nadaljnjem besedilu: vode Mauritiusa), v skladu z določbami Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu (UNCLOS) ter drugimi pravili mednarodnega prava in mednarodnimi praksami.

Ta sporazum določa načela, pravila in postopke, ki urejajo:

- gospodarsko, finančno, tehnično in znanstveno sodelovanje v ribiškem sektorju za spodbujanje odgovornega ribolova v vodah Mauritiusa za ohranjanje in trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov ter za razvoj ribiškega sektorja Mauritiusa,
- sodelovanje glede podrobnih pravil za nadzor ribolova v vodah Mauritiusa, da se zagotovi skladnost z zgoraj navedenimi pravili in pogoji, učinkovitost ukrepov za ohranjanje in upravljanje staležev rib ter preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in zakonsko neurejenega ribolova,

- partnerstva med podjetji za razvoj gospodarskih dejavnosti v ribiškem sektorju in z njimi povezanih dejavnosti v skupnem interesu.

Člen 3 – Načela in cilji, v skladu s katerimi se ta sporazum izvaja

1. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali odgovoren ribolov v vodah Mauritiusa po načelih Kodeksa odgovornega ribištva FAO in po načelu nediskriminacije med različnimi ribiškimi ladjevji v navedenih vodah.
2. Pogodbenici sodelujeta, da bi spremljali rezultate izvajanja ribiške politike, ki jo sprejme vlada Mauritiusa, ter ovrednotili ukrepe, programe in mehanizme, ki se izvajajo na podlagi tega sporazuma, ter za ta namen vzpostavita politični dialog v ribiškem sektorju. Rezultate vrednotenja analizira skupni odbor iz člena 9 tega sporazuma.
3. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta zagotovili izvajanje tega sporazuma v skladu z načeli dobrega gospodarskega in družbenega upravljanja ter ob upoštevanju stanja staležev rib.
4. Zaposlovanje mornarjev iz Mauritiusa na plovilih Unije ureja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (MOD) o temeljnih načelih in pravicah pri delu, ki se neposredno po pravu uporablja pri ustreznih pogodbah in splošnih pogojih zaposlovanja. To zadeva zlasti svobodo združevanja in dejansko priznanje pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb ter odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica. Za mornarje iz držav AKP, ki so zaposleni na plovilih Unije in niso z Mauritiusa, veljajo enaki pogoji.
5. Pogodbenici se med seboj posvetujeta, preden sprejmeta kakršno koli odločitev, ki bi lahko vplivala na dejavnosti plovil Unije, ki se opravljajo na podlagi tega Sporazuma.

Člen 4 – Znanstveno sodelovanje

1. V obdobju, ki ga zajema ta sporazum, si organi Unije in Mauritiusa prizadevajo spremljati razvoj virov v vodah Mauritiusa.
2. Pogodbenici se obvezujeta, da se bosta medsebojno posvetovali v okviru skupne delovne skupine znanstvenikov ali znotraj pristojnih mednarodnih organizacij, da zagotovita upravljanje in ohranjanje živih virov v Indijskem oceanu in sodelujeta v ustreznih znanstvenih raziskavah.
3. Pogodbenici se na podlagi posvetovanja iz zgornjega odstavka 2 posvetujeta v okviru skupnega odbora iz člena 9 ter skupno sprejemata ukrepe za ohranjanje in trajnostno upravljanje staležev rib, ki se nanašajo na dejavnosti plovil Unije.

Člen 5 – Dostop plovil Unije do ribolova v vodah Mauritiusa

1. Mauritius se obvezuje, da bo plovilom Unije dovolil opravljanje ribolovnih dejavnosti v svojih vodah v skladu s tem sporazumom ter Protokolom in Prilogo.
2. Za ribolovne dejavnosti, ki jih ureja ta sporazum, veljajo veljavni zakoni in predpisi Mauritiusa. Organi Mauritiusa uradno obvestijo organe Unije o vseh spremembah navedene zakonodaje.
3. Mauritius se obvezuje, da bo sprejel vse ustrezne ukrepe, ki so potrebni za učinkovito izvajanje določb za nadzor ribolova, določenih v Protokolu. Plovila Unije sodelujejo z organi Mauritiusa, pristojnimi za izvajanje takega nadzora.
4. Unija se obvezuje, da bo sprejela vse ustrezne ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev skladnosti njenih plovil s tem sporazumom in zakonodajo, ki ureja ribolov v vodah Mauritiusa.

Člen 6 – Ribolovna dovoljenja

1. Plovila Unije lahko lovijo v vodah Mauritiusa le, če imajo na krovu ribolovno dovoljenje ali njegov izvod, izdan na podlagi tega sporazuma in njegovega protokola.
2. Postopek za pridobitev ribolovnega dovoljenja za plovilo, veljavne pristojbine in način plačila, ki ga morajo uporabiti lastniki plovil, so določeni v Prilogi k Protokolu.

Člen 7 – Finančni prispevek

1. Unija izplača Mauritiusu finančni prispevek v skladu s pogoji, določenimi v Protokolu in prilogah k temu sporazumu. Ta prispevek se določi glede na naslednji dve prvini:
 - (a) dostop plovil Unije do voda in ribolovnih virov Mauritiusa ter
 - (b) finančno podporo Unije za spodbujanje odgovornega ribolova in trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov v vodah Mauritiusa.
2. Prvina finančnega prispevka iz odstavka 1(b) se določi glede na cilje, ki jih pogodbenici opredelita sporazumno in v skladu z določbami Protokola ter jih je treba doseči v okviru sektorske ribiške politike, ki jo oblikuje vlada Mauritiusa, in v skladu z letnim in večletnim programom za njeno izvajanje.
3. Finančni prispevek Unije se izplača vsako leto v skladu s Protokolom ter ob upoštevanju določb tega sporazuma in Protokola v primeru kakršne koli spremembe njegove višine zaradi:
 - (a) resnih okoliščin, razen naravnih pojavov, ki preprečujejo ribolovne dejavnosti v vodah Mauritiusa;

- (b) sporazumnega zmanjšanja ribolovnih možnosti, dodeljenih plovilom Unije, zaradi upravljanja zadevnih staležev, če je to na podlagi najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja potrebno za ohranjanje in trajnostno izkoriščanje virov;
- (c) sporazumnega povečanja ribolovnih možnosti, dodeljenih plovilom Unije, če najboljše razpoložljivo znanstveno mnenje potrdi, da stanje virov to dopušča;
- (d) ponovne ocene pogojev finančne podpore za izvajanje sektorske ribiške politike na Mauritiusu, če to upravičujejo rezultati letnega in večletnega programa, ki jih ugotovita pogodbenici;
- (e) odpovedi tega sporazuma v skladu s členom 12 Sporazuma;
- (f) začasne prekinitve izvajanja tega sporazuma na podlagi člena 13 Sporazuma.

Člen 8 – Spodbujanje sodelovanja med gospodarskimi subjekti in civilno družbo

1. Pogodbenici spodbujata gospodarsko, znanstveno in tehnično sodelovanje v ribiškem sektorju ter z njim povezanih sektorjih. Med seboj se posvetujeta, da bi uskladili različne ukrepe, ki se lahko sprejmejo za ta namen.
2. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali izmenjavo informacij o ribolovnih tehnikah in orodjih, metodah konzerviranja in postopkih industrijske predelave ribiških proizvodov.
3. Pogodbenici si, kadar je ustrezno, prizadevata, da bi ustvarili ugodne pogoje za spodbujanje odnosov med njunimi podjetji na tehničnem, gospodarskem in trgovskem področju, tako da spodbujata ustvarjanje okolja, ki je naklonjeno razvoju poslovanja in naložb.
4. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta izvajali načrt in ukrepe med gospodarskimi subjekti Mauritiusa in Unije, katerih namen je spodbujati raztovarjanje rib s plovil Unije na Mauritiusu.
5. Kadar je ustrezno, pogodbenici spodbujata ustanavljanje skupnih podjetij, ki so v obojestranskem interesu in sistematično upoštevajo zakonodajo Mauritiusa in Unije.

Člen 9 – Skupni odbor

1. Ustanovi se skupni odbor, ki je odgovoren za nadzor uporabe tega sporazuma. Skupni odbor opravlja naslednje naloge:
 - (a) nadzira izvajanje, razlago in uporabo tega sporazuma ter zlasti določitev letnega in večletnega programa iz člena 7(2) ter vrednotenje njunega izvajanja;
 - (b) zagotavlja potrebne povezave za zadeve skupnega interesa na področju ribolova;

- (c) deluje kot forum za sporazumno reševanje sporov, ki lahko nastanejo zaradi razlage ali uporabe Sporazuma;
 - (d) kjer je potrebno, ponovno oceni stopnjo ribolovnih možnosti in posledično raven finančnega prispevka;
 - (e) katero koli drugo nalogo, ki jo pogodbenici določita sporazumno.
2. Skupni odbor pri opravljanju svojih nalog upošteva rezultate znanstvenega posvetovanja iz člena 4 Sporazuma.
 3. Skupni odbor se sestane vsaj enkrat na leto, izmenično na Mauritiusu in Uniji, predseduje pa mu pogodbenica, ki gosti zasedanje. Na zahtevo ene od pogodbenic se lahko skliče tudi izredno zasedanje.

Člen 10 – Geografsko območje, na katerem se uporablja Sporazum

Ta sporazum se na eni strani uporablja na ozemljih, na katerih se uporablja Pogodba o ustanovitvi Evropske unije, pod pogoji, določenimi v navedeni pogodbi, in na drugi strani na ozemlju Mauritiusa.

Člen 11 – Trajanje

Ta sporazum se uporablja šest (6) let od datuma začetka njegove veljavnosti; s tihim soglasjem pogodbenic se podaljšuje za dodatna tri (3) leta, razen če se odpove v skladu s členom 12.

Člen 12 – Odpoved Sporazuma

1. Vsaka izmed pogodbenic lahko ta sporazum odpove v primeru resnih okoliščin, razen naravnih pojavov, ki so zunaj razumnega nadzora ene od pogodbenic in preprečujejo opravljanje ribolovnih dejavnosti v vodah Mauritiusa. Vsaka izmed pogodbenic lahko ta sporazum odpove tudi v primeru zmanjšanja zadevnih staležev, ugotovljenega znižanja ravni izkoriščanja ribolovnih možnosti, dodeljenih plovilom Unije, ali neupoštevanja obvez, ki sta jih pogodbenici sprejeli glede boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in zakonsko neurejenemu ribolovu.
2. Zadevna pogodbenica pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da odpoveduje Sporazum, vsaj šest mesecev pred dnevom izteka začetnega obdobja ali vsakega dodatnega obdobja.
3. Po uradnem obvestilu iz prejšnjega odstavka pogodbenici začneta posvetovanja.
4. Plačilo finančnega prispevka iz člena 7 za leto, v katerem začne odpoved veljati, se zmanjša sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.

Člen 13 – Začasna prekinitve

1. Uporaba tega sporazuma se lahko na pobudo ene od pogodbenic začasno prekine v primeru velikega nesoglasja glede uporabe določb iz Sporazuma. Zadevna pogodbenica mora v primeručasne prekinitve uporabe Sporazuma poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj tri mesece pred datumom, ko naj bi takšna prekinitve začela veljati. Po prejemu uradnega obvestila pogodbenici skličeta posvetovanja, da bi sporazumno rešili nesoglasja.
2. Plačilo finančnega prispevka iz člena 7 se zmanjša sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve glede na trajanje prekinitve.

Člen 14 – Protokol in Priloga

Protokol, Priloga in dodatki k Protokolu so sestavni del tega sporazuma.

Člen 15 – Veljavne določbe nacionalne zakonodaje

Dejavnosti plovil Unije, ki lovijo v vodah Mauritiusa, ureja veljavna zakonodaja Mauritiusa, razen če Sporazum ali njegov Protokol, Priloga in dodatki k Prilogi določajo drugače.

Člen 16 – Razveljavitev

Sporazum z dnem začetka svoje veljavnosti razveljavi in nadomesti Sporazum o ribolovu v obalnih vodah Mauritiusa med Evropsko unijo in vlado Republike Mauritius, ki je začel veljati 1. decembra 1990.

Člen 17 – Začetek veljavnosti

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno.

Veljati začne na dan, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o koncu postopkov, potrebnih za ta namen.

PROTOKOL

o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, ki jih zagotavlja Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Mauritius

Člen 1

Obdobje uporabe in ribolovne možnosti

1. Za obdobje treh (3) let so ribolovne možnosti, odobrene na podlagi člena 5 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, naslednje:

izrazito selivske vrste (vrste iz Priloge 1 h Konvenciji Združenih narodov o pomorskem pravu iz leta 1982)
 - a. 41 oceanskih plovil za ribolov tuna s plavarico in
 - b. 45 plovil s parangalom.
2. Člen 1(1) se uporablja ob upoštevanju določb členov 5 in 6 tega protokola.
3. V skladu s členom 6 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju in členom 7 tega protokola lahko plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije, opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah Mauritiusa le, če imajo ribolovno dovoljenje, izdano na podlagi tega protokola in v skladu z njegovo prilogo.

Člen 2

Finančni prispevek – načini plačila

1. Za obdobje iz člena 1 znaša skupni finančni prispevek iz člena 7 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju 1 980 000 EUR za celotno obdobje trajanja tega protokola.
2. Ta skupni finančni prispevek obsega:
 - a. letni znesek v višini 357 500 EUR za dostop do voda Mauritiusa, kar ustreza referenčni tonaži 5 500 ton na leto, in
 - b. posebni znesek v višini 302 500 EUR na leto za podporo in izvajanje sektorske ribiške in pomorske politike Mauritiusa.
3. Člen 2(1) se uporablja ob upoštevanju določb členov 3, 4, 5 in 6 tega protokola.
4. Evropska unija celotni znesek iz člena 2(2)(a) in (b) (tj. 660 000 EUR na leto) plača vsako leto v obdobju uporabe tega protokola. Finančni prispevek se prvo leto plača najpozneje šestdeset (60) dni po začetku veljavnosti Protokola, vsako naslednje leto pa najpozneje na dan obletnice tega protokola.
5. Če skupna količina tuna, ki jo ulovijo plovila Evropske unije v vodah Mauritiusa, presega 5 500 ton na leto, se znesek letnega finančnega prispevka za pravice do dostopa poveča za 65 EUR za vsako dodatno tono ulova. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača Evropska unija, ne presega dvakratnega zneska iz člena 2(2)(a)

(715 000 EUR). Če količina, ki jo plovila Evropske unije ulovijo v vodah Mauritiusa, presega količino, enakovredno dvakratnemu skupnemu letnemu znesku, se znesek za presežek plača naslednje leto v skladu z določbami Priloge.

6. Uporaba finančnega prispevka iz člena 2(2)(a) je v izključni pristojnosti Mauritiusa.
7. Finančni prispevek se plača na enotni račun državne zakladnice na Mauritiusu, odprtem pri Centralni banki Mauritiusa. Številko računa zagotovijo organi Mauritiusa.

Člen 3

Spodbujanje odgovornega ribolova in trajnostnega ribištva v vodah Mauritiusa

1. Takoj po začetku veljavnosti tega protokola in najpozneje v treh mesecih po navedenem datumu se Evropska unija in Mauritius v skupnem odboru iz člena 9 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju dogovorita o večletnem sektorskem programu in tudi o podrobnih pravilih za njegovo izvajanje, ki zajemajo zlasti:
 - (a) letne in večletne smernice za uporabo posebnega zneska finančnega prispevka iz člena 2(2)(b);
 - (b) letne in večletne cilje, ki jih je treba doseči za postopno uvedbo odgovornega ribolova in trajnostnega ribištva, pri čemer se upoštevajo prednostne naloge, ki jih je Mauritius izrazil v svoji nacionalni ribiški in pomorski politiki ter drugih politikah, ki so povezane s spodbujanjem odgovornega ribolova in trajnostnega ribištva ali vplivajo nanju, vključno z zaščitenimi morskimi območji;
 - (c) merila in postopke za oceno rezultatov, ki se pridobijo vsako leto.
2. Vse predlagane spremembe večletnega sektorskega programa pogodbenici odobrita v okviru skupnega odbora.
3. Mauritius lahko po potrebi vsako leto dodeli dodatni znesek k finančnemu prispevku iz člena 2(2)(b) za izvajanje večletnega programa. O tem znesku uradno obvesti Evropsko unijo.

Člen 4

Znanstveno sodelovanje na področju odgovornega ribolova

1. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali odgovorni ribolov v vodah Mauritiusa na podlagi načela nediskriminacije med različnimi ladjevji, ki lovijo v teh vodah.
2. V obdobju, ki ga zajema ta protokol, si Evropska unija in Mauritius prizadevata spremljati razvoj stanja ribolovnih virov v vodah Mauritiusa.
3. Pogodbenici si prizadevata spoštovati resolucije, priporočila in, kjer je ustrezno, ustrezne načrte upravljanja, ki jih je sprejela Komisija za tuna v Indijskem oceanu (Indian Ocean Tuna Commission – IOTC) v zvezi z ohranjanjem in odgovornim upravljanjem ribištva.

4. Na podlagi priporočil in resolucij, sprejetih v okviru IOTC, in najboljšega razpoložljivega znanstvenega mnenja ter, če je to ustrezno, rezultatov skupnega srečanja znanstvenikov iz člena 4 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju se lahko pogodbenici med seboj posvetujeta v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma in se po potrebi dogovorita o ukrepih za zagotovitev trajnostnega upravljanja ribolovnih virov Mauritiusa.

Člen 5

Soglasna prilagoditev ribolovnih možnosti

1. Ribolovne možnosti iz člena 1 se lahko sporazumno prilagodijo, če bo takšna prilagoditev na podlagi priporočil in resolucij IOTC zagotovila trajnostno upravljanje tuna in tunu podobnih vrst v Indijskem oceanu.
2. V tem primeru se finančni prispevek iz člena 2(2)(a) prilagodi sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača Evropska unija, ne presega dvakratnega zneska iz člena 2(2)(a).
3. Pogodbenici se medsebojno pisno uradno obvestita o vseh spremembah svojih ribiških politik in zakonodaj.

Člen 6

Nove ribolovne možnosti

1. Če se ribiška plovila Evropske unije začnejo zanimati za ribištvo, ki ni predvideno v členu 1 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, se pogodbenici pred morebitno odobritvijo kakršne koli take dejavnosti med seboj posvetujeta in se po potrebi dogovorita o pogojih za tako ribištvo ter ustrezno spremenita ta protokol in njegovo prilogo.
2. Pogodbenici morata spodbujati poskusni ribolov, zlasti v zvezi z nezadostno izkoriščenimi globokomorskimi vrstami, ki živijo v vodah Mauritiusa. Pogodbenici se v ta namen in na zahtevo ene od pogodbenic med seboj posvetujeta, da bi za vsak posamezni primer določili vrste, pogoje in druge pomembne parametre.
3. Pogodbenici opravljata poskusni ribolov v skladu s parametri, ki jih z upravnim dogovorom določita obe pogodbenici, če je to ustrezno. Poskusni ribolov se lahko odobri za obdobje največ 6 mesecev.
4. Če pogodbenici menita, da imajo poskusne ribolovne dejavnosti pozitivne rezultate, lahko vlada Mauritiusa ribiškemu ladjevju Evropske unije dodeli ribolovne možnosti za nove vrste do poteka veljavnosti tega protokola. Finančno nadomestilo iz člena 2(2)(a) tega protokola se zato zviša. Pristojbine za lastnike plovil in pogoji iz Priloge se ustrezno prilagodijo.

Člen 7

Pogoji za opravljanje ribolovnih dejavnosti – klavzula o izključnosti

Brez poseganja v člen 6 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju lahko plovila Evropske unije lovijo v vodah Mauritiusa le, če imajo veljavno ribolovno dovoljenje, ki ga izda Mauritius na podlagi tega protokola in njegove priloge.

Člen 8

Začasna ukinitve in prilagoditev plačila finančnega prispevka

1. Ne glede na določbe iz člena 9 tega protokola se finančni prispevek iz člena 2(2)(a) in (b) revidira ali začasno ustavi po posvetovanju pogodbenic, pod pogojem da je Evropska unija v celoti poravnala vse zneske, dolgovane do dnevačasne ustavitve plačevanja:
 - a) če izjemne okoliščine, ki niso naravni pojavi, preprečijo ribolovne dejavnosti v vodah Mauritiusa;
 - b) po znatnih spremembah usmeritev politike katere koli pogodbenice, ki vplivajo na ustrezne določbe tega protokola;
 - c) če Evropska unija ugotovi kršitev bistvenih in temeljnih elementov človekovih pravic iz člena 9 Sporazuma iz Cotonouja in v skladu s postopkom iz členov 8 in 96 Sporazuma. V tem primeru se začasno ustavijo vse ribolovne dejavnosti plovil EU.
2. Evropska unija si pridržuje pravico, da po opravljeni oceni in posvetovanjih s skupnim odborom v skladu s členom 3 tega protokola v celoti ali delno začasno ustavi plačilo posebnega prispevka iz člena 2(2)(b), če je ugotovljeno, da se rezultati podpore sektorski politiki bistveno razlikujejo od predvidenega načrtovanja programov.
3. Izplačilo finančnega prispevka in ribolovne dejavnosti se lahko nadaljujejo, ko se ponovno vzpostavi stanje pred pojavom navedenih okoliščin in če se pogodbenici po posvetovanju s tem strinjata.

Člen 9

Začasna prekinitev izvajanja Protokola

1. Izvajanje tega protokola se začasno prekine na pobudo katere koli pogodbenice na podlagi medsebojnih posvetovanj in dogovora v okviru skupnega odbora v skladu s členom 9 Sporazuma:
 - a) če izjemne okoliščine, ki niso naravni pojavi, preprečijo ribolovne dejavnosti v vodah Mauritiusa;
 - b) če Evropska unija ne plača zneska iz člena 2(2)(a) iz razlogov, ki niso zajeti v členu 8 tega protokola;
 - c) če se med pogodbenicama pojavi spor v zvezi z razlago in izvajanjem tega protokola in njegove priloge, ki ga ni mogoče rešiti;
 - d) če katera koli pogodbenica ne spoštuje določb tega protokola in njegove priloge;
 - e) po znatnih spremembah usmeritev politike katere koli pogodbenice, ki vplivajo na ustrezne določbe tega protokola;

- f) če katera koli pogodbenica ugotovi kršitev bistvenih in temeljnih elementov človekovih pravic iz člena 9 Sporazuma iz Cotonouja in v skladu s postopkom iz členov 8 in 96 Sporazuma;
 - g) v primeru neizpolnjevanja določb Deklaracije Mednarodne organizacije dela o temeljnih načelih in pravicah pri delu, kot je določeno v členu 3(5) Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju.
2. Zadevna pogodbenica mora v primeru začasne prekinitve izvajanja tega protokola poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj tri mesece pred datumom, ko naj bi takšna prekinitve začela veljati.
 3. V primeru začasne prekinitve izvajanja pogodbenici nadaljujeta posvetovanja in skušata doseči sporazumno rešitev spora. Če dosežeta takšno rešitev, se Protokol začne znova uporabljati, znesek finančnega prispevka pa se zniža sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve glede na obdobje, v katerem je bilo izvajanje Protokola začasno prekinjeno.

Člen 10
Nacionalna zakonodaja

1. Dejavnosti ribiških plovil Evropske unije v vodah Mauritiusa urejajo zakoni in predpisi Mauritiusa, razen če je v tem protokolu in njegovi prilogi določeno drugače.
2. Organi Mauritiusa obvestijo Evropsko komisijo o vseh spremembah ali novi zakonodaji v zvezi z ribiško politiko.

Člen 11
Zaupnost

Pogodbenici zagotovita, da se vsi podatki o plovilih EU in njihovih ribolovnih dejavnostih v vodah Mauritiusa vedno obravnavajo zaupno. Ustrezni pristojni organi podatke uporabljajo izključno za izvajanje Sporazuma ter upravljanje, spremljanje in nadzor ribolova.

Člen 12
Elektronska izmenjava podatkov

Mauritius in Evropska unija se obvezujeta, da bosta uvedla potrebne sisteme za elektronsko izmenjavo vseh podatkov in dokumentov v zvezi z izvajanjem Sporazuma. Elektronska oblika dokumenta se vedno obravnava kot enakovredna tiskani različici.

Pogodbenici se nemudoma uradno obvestita o vsaki motnji računalniškega sistema, ki bi oviral izmenjavo podatkov. Informacije in dokumenti v zvezi z izvajanjem Sporazuma se v takem primeru samodejno nadomestijo s tiskano različico v skladu z določbami Priloge.

Člen 13

Trajanje

Ta protokol in njegova priloga se uporabljata za obdobje treh (3) let od začetka veljavnosti, razen v primeru odpovedi v skladu s členom 14.

Člen 14

Odpoved Protokola

1. V primeru odpovedi Protokola zadevna pogodbenica pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da odpove Protokol, in sicer vsaj šest mesecev pred dnevom, na katerega bo ta odpoved začela veljati.
2. Po uradnem obvestilu iz prejšnjega odstavka pogodbenici začneta posvetovanja.

Člen 15

Začetek veljavnosti

Ta protokol in njegova priloga začneta veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o koncu postopkov, potrebnih za ta namen.

PRILOGA

POGOJI ZA OPRAVLJANJE RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI S PLOVILI EVROPSKE UNIJE V VODAH MAURITIUSA

POGLAVJE I

Splošne določbe

1. Imenovanje pristojnega organa

Za namene te priloge in če ni navedeno drugače, vsak sklic na pristojni organ Evropske unije (EU) ali Mauritiusa pomeni:

- za EU: Evropsko komisijo, po potrebi prek delegacije EU na Mauritiusu;
- za Mauritius: ministrstvo za ribištvo.

2. Vode Mauritiusa

Vse določbe Protokola in njegove priloge se uporabljajo izključno v vodah Mauritiusa, kakor je navedeno v Dodatku 2.

3. Bančni račun

Mauritius EU pred začetkom veljavnosti Protokola sporoči podatke bančnih računov, na katere je treba nakazati finančne zneske, ki jih v okviru Sporazuma plačujejo plovila EU. Stroške, ki nastanejo zaradi bančnih nakazil, plačajo lastniki plovil.

POGLAVJE II

Dovoljenja za ribolov tuna

1. Pogoj za pridobitev dovoljenja za ribolov tuna – upravičena plovila

Dovoljenja za ribolov tuna iz člena 6 Sporazuma se dodelijo pod pogojem, da je plovilo vpisano v registru ribiških plovil EU, na seznamu IOTC ribiških plovil z dovoljenjem in da so izpolnjene vse predhodne obveznosti, ki zadevajo lastnika plovila, poveljnika ali samo plovilo in izhajajo iz ribolovnih dejavnosti, ki jih ti opravljajo na Mauritiusu na podlagi Sporazuma in ribiške zakonodaje Mauritiusa.

2. Zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja

EU predloži Mauritiusu zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja za vsako plovilo, ki želi opravljati ribolovne dejavnosti na podlagi Sporazuma, in sicer najpozneje petindvajset (25) dni pred datumom zelenega začetka veljavnosti zahtevka in na obrazcu iz Dodatka 1 te priloge. Zahtevek mora biti tipkan ali čitljivo napisan z velikimi tiskanimi črkami.

Vsakemu začetnemu zahtevku za izdajo ribolovnega dovoljenja na podlagi veljavnega protokola ali zahtevku zaradi tehnične spremembe zadevnega plovila mora biti priloženo naslednje:

- i. dokazilo o plačilu pristojbine za predplačilo za obdobje veljavnosti zahtevanega ribolovnega dovoljenja,
- ii. ime, naslov in kontaktni podatki:
 - lastnika ribiškega plovila;
 - upravljavca ribiškega plovila;
- iii. nedavna barvna fotografija plovila s strani (najmanjša velikost 15 cm x 10 cm);
- iv. potrdilo o plovnosti plovila;
- v. registracijsko potrdilo plovila;
- vi. kontaktni podatki ribiškega plovila (telefaks, e-naslov, itd.).

Pri podaljšanju ribolovnega dovoljenja na podlagi veljavnega protokola za plovilo z nespremenjenimi tehničnimi lastnostmi se zahtevku za podaljšanje dovoljenja priloži le potrdilo o plačilu pristojbine.

3. Pristojbina za predplačilo

Znesek pristojbine za predplačilo se določi na podlagi letne stopnje, določene v tehničnih dokumentih iz Dodatka 2 te priloge. Zajema vse nacionalne in lokalne takse, razen pristaniških taks, taks za iztovarjanje in pretovarjanje ter stroškov storitev.

4. Osnutek seznama plovil z ribolovnim dovoljenjem

Takoj po prejetju zahtevkov za izdajo ribolovnega dovoljenja nacionalni organ, pristojen za nadzor ribolovnih dejavnosti, za vsako kategorijo plovil sestavi osnutek seznama plovil, za katera je bil vložen zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja. Pristojni organ Mauritiusa nemudoma pošlje osnutek seznama EU.

EU posreduje osnutek seznama lastniku plovila ali konsignatarju. Če so prostori EU zaprti, lahko Mauritius osnutek seznama izda neposredno lastniku plovila ali njegovemu konsignatarju, delegaciji EU na Mauritiusu pa pošlje izvod.

5. Izdaja ribolovnega dovoljenja

Ribolovna dovoljenja za vsa plovila se izdajo lastnikom ladij ali njihovim konsignatarjem v dvajsetih (20) delovnih dneh, potem ko pristojni organ prejme v celoti izpolnjeni zahtevek. Izvod ribolovnega dovoljenja se nemudoma pošlje delegaciji EU na Mauritiusu.

6. Seznam plovil z ribolovnim dovoljenjem

Takoj po izdaji ribolovnega dovoljenja nacionalni organ, pristojen za nadzor ribolovnih dejavnosti, za vsako kategorijo plovil sestavi končni seznam plovil, ki imajo dovoljenje za ribolov v vodah Mauritiusa. Seznam se nemudoma pošlje EU in nadomesti omenjeni osnutek seznama.

7. Veljavnost ribolovnega dovoljenja

Ribolovna dovoljenja veljajo eno leto in so obnovljiva.

Pri določanju začetka obdobja veljavnosti dovoljenja letno obdobje pomeni:

- i. med prvim letom uporabe Protokola obdobje med začetkom veljavnosti Protokola in 31. decembrom istega leta;
- ii. nato vsako celo koledarsko leto;
- iii. med zadnjim letom uporabe Protokola obdobje med 1. januarjem in datumom poteka Protokola.

Med prvim in zadnjim letom uporabe Protokola je treba pristojbino za predplačilo izračunati po načelu časovne porazdelitve.

8. Dokumenti, ki jih je treba imeti na krovu plovila

Plovilo mora v vodah ali pristaniščih Mauritiusa vedno imeti na krovu naslednje dokumente:

- (a) ribolovno dovoljenje;
- (b) dokumente, ki jih izda pristojni organ države zastave ribiškega plovila, na katerih so navedeni:
 - registrska številka ribiškega plovila,
 - potrdilo o registraciji plovila;
- (c) aktualizirane potrjene skice ali opis načrta ribiškega plovila, zlasti število skladišč za ribe ribiških plovil skupaj z zmogljivostjo skladiščenja, izraženo v kubičnih metrih;
- (d) če so bile spremenjene lastnosti ribiškega plovila glede celotne dolžine, bruto registrske tonaže, konjske moči glavnega motorja ali motorjev ali zmogljivosti skladiščenja, potrdilo, ki ga potrdi pristojni organ države zastave ribiškega plovila, z opisom narave sprememb;
- (e) če je ribiško plovilo opremljeno s hlajenimi ali hladilnimi bazeni z morsko vodo, dokument, ki ga potrdi pristojni organ države zastave plovila z umeritvijo bazenov v kubičnih metrih;
- (f) zakon Mauritiusa o ribištvu in morskih virih iz leta 2007.

9. Prenos ribolovnega dovoljenja

Ribolovno dovoljenje se izda za določeno plovilo in ni prenosljivo.

Vendar se lahko na zahtevo EU v primeru višje sile ribolovno dovoljenje plovila nadomesti z novim, ki se izda na ime drugega plovila, ki je podobno prvotnemu plovilu, ali nadomestnega plovila brez novega predplačila. V tem primeru se pri obračunu pristojbin za zamrzovalna plovila za ribolov tuna s plavarico in plovila za ribolov s površinskim parangalom iz poglavja IV upošteva celotni ulov obeh plovil v vodah Mauritiusa.

Prenos se izvede tako, da lastnik plovila ali njegov konsignatar Mauritiusu predloži ribolovno dovoljenje, ki naj bi se nadomestilo, Mauritius pa v najkrajšem možnem času pripravi nadomestno dovoljenje. Nadomestno dovoljenje se nemudoma izda lastniku plovila ali njegovemu konsignatarju, in sicer ko se predloži dovoljenje, ki naj bi se nadomestilo. Nadomestno dovoljenje začne veljati na dan predložitve dovoljenja, ki naj bi se nadomestilo.

Mauritius v najkrajšem možnem času posodobi seznam plovil z ribolovnim dovoljenjem. Novi seznam se takoj posreduje nacionalnemu organu, pristojnemu za nadzor nad ribištvom, in EU.

POGLAVJE III

Tehnični ukrepi

Tehnični ukrepi, ki se uporabljajo za plovila z ribolovnim dovoljenjem in zadevajo vode Mauritiusa, ribolovno orodje in dodatni ulov, se določijo za vsako posamezno kategorijo ribolova v tehničnih dokumentih iz Dodatka 2 te priloge.

Plovila upoštevajo ribiško zakonodajo Mauritiusa in vse resolucije, ki jih sprejme IOTC (Komisija za tuna v Indijskem oceanu).

POGLAVJE IV

Prijava ulova

1. Opredelitev ribolovnega potovanja

V tej prilogi se trajanje ribolovnega potovanja plovila EU opredeli kot:

- obdobje, ki preteče med vstopom v vode Mauritiusa in izstopom iz njih, ali
- obdobje, ki preteče med vstopom v vode Mauritiusa in pretovarjanjem v pristanišču in/ali iztovarjanjem na Mauritiusu.

2. Ribolovni dnevnik

Poveljnik plovila EU, ki opravlja ribolovne dejavnosti na podlagi Sporazuma, vodi ribolovni dnevnik IOTC; obrazec za vsako kategorijo ribolova je v Dodatku 3 te priloge.

Ribolovni dnevnik mora ustrezati resoluciji IOTC 08/04 za plovila s parangalom in resoluciji 10/03 za plovila z zaporno plavarico.

Poveljnik vodi ribolovni dnevnik za vsak dan prisotnosti plovila v vodah Mauritiusa.

Poveljnik v ribolovni dnevnik vsak dan vpiše količino vsake vrste, določene s tričrkovno oznako FAO, ki je bila ulovljena in se hrani na krovu, pri čemer se količina izrazi v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib. Za vsako glavno vrsto poveljnik navede tudi prilov.

Ribolovni dnevnik se izpolni čitljivo z velikimi črkami in podpiše ga poveljnik.

Za pravilnost podatkov v ribolovnem dnevniku je odgovoren poveljnik.

3. Prijava ulova

Poveljnik prijavi ulov plovila tako, da Mauritiusu predloži ribolovne dnevnike, ki zajemajo obdobje prisotnosti plovila v vodah Mauritiusa.

Ribolovni dnevnik se predloži na naslednji način:

- i. če se plovilo mudi v enem od pristanišč Mauritiusa, se izvirnik vsakega ribolovnega dnevnika predloži lokalnemu predstavniku na Mauritiusu, ki pisno potrdi, da ga je prejel; izvod ribolovnega dnevnika se izroči inšpekcijski skupini Mauritiusa;
- ii. če plovilo zapusti vode Mauritiusa, ne da bi se ustavilo v enem od pristanišč na Mauritiusu, se izvirnik vsakega ribolovnega dnevnika v sedmih (7) dneh po prihodu v katero koli drugo pristanišče in vsekakor v petnajstih (15) dneh po zapustitvi voda Mauritiusa pošlje:
 - a. po e-pošti, na e-naslov, ki ga navede nacionalni organ za nadzor ribolovnih dejavnosti; ali
 - b. po telefaksu, na številko, ki jo navede nacionalni organ za nadzor ribolovnih dejavnosti; ali
 - c. po običajni pošti na naslov nacionalnega organa za nadzor ribolovnih dejavnosti.

Poveljnik pošlje EU in pristojnemu organu države zastave po en izvod vsakega ribolovnega dnevnika. V primeru plovila za ribolov tuna in plovila s površinskim parangalom poveljnik pošlje izvod vsakega ribolovnega dnevnika tudi enemu od naslednjih znanstvenih institutov:

- i. Institut de recherche pour le développement (IRD);
- ii. Instituto Español de Oceanografía (IEO);
- iii. Instituto Português de Investigação Maritima (IPIMAR).

Če se plovilo vrne v vode Mauritiusa v obdobju veljavnosti ribiškega dovoljenja, ki ga ima plovilo, je potrebna nova prijava ulova.

Če se določbe v zvezi s prijavo ulova ne upoštevajo, lahko Mauritius začasno prekliče ribolovno dovoljenje zadevnega plovila, dokler niso predložene manjkajoče prijave ulova, proti lastniku plovila pa se lahko ukrepa v skladu z ustreznimi predpisi veljavne nacionalne zakonodaje. Če se kršitve navedenih določb ponovijo, lahko Mauritius zavrne podaljšanje ribolovnega dovoljenja. Mauritius EU nemudoma obvesti o kakršni koli kazni, naloženi v zvezi s tem.

4. Končni obračun pristojbin za plovila za ribolov tuna in plovila s površinskim parangalom

EU za vsako oceansko plovilo za ribolov tuna s plavarico in vsako plovilo s površinskim parangalom na podlagi njihovih prijav ulova, ki so jih potrdili zgoraj navedeni znanstveni inštituti, naredi končni obračun pristojbin, ki jih mora plačati določeno plovilo za ribolovno sezono izteklega se koledarskega leta.

EU predloži končni obračun Mauritiusu in lastniku plovila pred 31. julijem tekočega leta. Mauritius lahko na podlagi dokazilnega gradiva izpodbija končni obračun v tridesetih (30) delovnih dneh, potem ko je bil poslan. V primeru nestrinjanja se pogodbenici posvetujeta v skupnem odboru. Če Mauritius v tridesetih (30) delovnih dneh končnemu obračunu ne ugovarja, se šteje, da je sprejet.

Če je končni obračun višji od navedene pristojbine za predplačilo iz točke 3 poglavja II, ki je bila nakazana za pridobitev ribolovnega dovoljenja, lastnik plovila razliko nakaže Mauritiusu najpozneje 30. septembra tekočega leta. Če je končni obračun nižji od pričakovane pavšalne pristojbine, se razlika lastniku plovila ne povrne.

POGLAVJE V

Iztovarjanje in pretovarjanje

Pretovarjanje na morju je prepovedano. Ribiški inšpektorji Mauritiusa spremljajo vsa pretovarjanja v pristanišču.

Poveljnik plovila EU, ki želi iztovarjati ali pretovarjati ulov, mora Mauritiusu najmanj 72 ur pred iztovarjanjem ali pretovarjanjem sporočiti naslednje:

- a. ime ribiškega plovila, ki mora iztovarjati ali pretovarjati ulov, in njegovo številko v registru IOTC ribiških plovil;
- b. pristanišče iztovarjanja ali pretovarjanja;
- c. datum in predvideno uro iztovarjanja ali pretovarjanja;
- d. količino (v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib) vsake vrste, ki se bo iztovorila ali pretovorila (vrsta je opredeljena s tričrkovno oznako FAO);
- e. v primeru pretovarjanja ime plovila prejemnika.

V primeru plovil prejemnikov poveljnik transportnega plovila prejemnika najpozneje 24 ur pred začetkom in ob koncu pretovarjanja obvesti organe Mauritiusa o količinah tuna in tunu podobnih vrst, ki se pretovorijo na njegovo plovilo, ter izpolni in v 24 urah organu Mauritiusa pošlje deklaracijo o pretovarjanju.

Za pretovarjanje je potrebno predhodno dovoljenje, ki ga Mauritius izda poveljniku ali njegovemu konsignatarju v 24 urah po omenjenem uradnem obvestilu. Pretovarjanje se mora izvesti v vodah pristanišča Mauritiusa, ki ima za to dovoljenje.

Uradno določeno pristanišče na Mauritiusu, kjer je pretovarjanje dovoljeno, je Port Louis (pristanišče, prijavljeno IOTC z resolucijo 10/11 in v skladu z zahtevami ukrepov države pristanišča).

Neupoštevanje teh določb sproži uporabo kazni, ki jih v ta namen določa zakonodaja Mauritiusa.

POGLAVJE VI

Nadzor

1. Vstop v vode Mauritiusa in izstop iz njih

Mauritius je uradno obveščen o vsakem vstopu plovila EU z ribolovnim dovoljenjem v vode Mauritiusa ali izstopu iz njih v 24 urah pred vstopom ali izstopom.

Ob obvestilu o vstopu ali izstopu plovilo sporoči zlasti naslednje:

- i. predvideni datum, uro in mesto vplutja oziroma izplutja;
- ii. količino vsake vrste, ki se hrani na krovu (določene s tričrkovno oznako FAO in izražene v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib);
- iii. količino vsake vrste prilova, opredeljena s tričrkovno oznako FAO in izražena v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib.

Uradno obveščanje se opravi po elektronski pošti, če to ni možno pa po telefaksu, in sicer na elektronski naslov, telefonsko številko ali številko telefaksa, ki jih Mauritius sporoči z obrazcem v Dodatku 4 te priloge. Mauritius prejem takoj potrdi s povratno elektronsko pošto ali telefaksom.

Mauritius zadevna plovila in EU takoj obvesti o vsakršni spremembi elektronskega naslova, telefonske številke ali frekvence pošiljanja.

Vsako plovilo, ki je prestreženo pri opravljanju ribolovnih dejavnosti v vodah Mauritiusa in ni predhodno uradno obvestilo ustreznih organov, se šteje za plovilo, ki opravlja ribolovne dejavnosti brez dovoljenja.

Vse osebe, ki kršijo to določbo, se kaznujejo po zakonu o ribištvu in morskih virih iz leta 2007.

Poročila o ulovu ob vstopu in izstopu je treba hraniti na krovu najmanj leto dni od datuma pošiljanja poročila.

2. Redna poročila o ulovu

Kadar plovilo EU lovi v vodah Mauritiusa, mora poveljnik plovila EU z ribolovnim dovoljenjem organ Mauritiusa vsake tri (3) dni uradno obvestiti o ulovu, ki ga je opravil v vodah Mauritiusa. Prva deklaracija o ulovu se začne tri (3) dni po datumu vstopa v vode Mauritiusa.

Plovilo vsake tri (3) dni ob predložitvi rednega poročila o ulovu sporoči zlasti:

- i. datum, uro in položaj poročanja;
- ii. količino vsake ciljne vrste, ki je bila v tridnevnem (3) obdobju ulovljena in se je hranila na krovu (opredeljena s tričrkovno oznako FAO in izražena v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib);

- iii. količino vsake vrste prilova v tridnevnem (3) obdobju, opredeljena s tričrkovno oznako FAO in izražena v kilogramih žive teže ali po potrebi v številu posameznih rib;
- iv. predstavitev proizvodov;
- v. za ribiška plovila za ribolov tuna z zaporno plavarico:
 - število uspešnih nastavljanj mreže okoli naprav za združevanje rib od zadnjega poročila;
 - število uspešnih nastavljanj mreže pri svobodno plavajoči trumi rib od zadnjega poročila;
 - število neuspešnih nastavljanj mreže;
- vi. za ribiška plovila za ribolov tuna s parangalom:
 - število nastavljanj mreže od zadnjega poročila;
 - število razporejenih trnkov od zadnjega poročila.

Uradno obveščanje se opravi po možnosti po elektronski pošti ali po telefaksu, in sicer na elektronski naslov ali telefonsko številko, ki ju Mauritius sporoči z obrazcem v Dodatku 5 te priloge. Mauritius zadevna plovila in EU takoj obvesti o vsakršni spremembi elektronskega naslova, telefonske številke ali frekvenca pošiljanja.

Vsako plovilo, ki je prestreženo pri opravljanju ribolovnih dejavnosti v vodah Mauritiusa in ni predložilo tridnevnega (3) rednega poročila o ulovu, se šteje za plovilo, ki opravlja ribolovne dejavnosti brez dovoljenja. Vse osebe, ki kršijo to določbo, se kaznujejo po zakonu o ribištvu in morskih virih iz leta 2007.

Redna poročila o ulovu je treba hraniti na krovu najmanj eno (1) leto od datuma pošiljanja poročila.

3. Inšpekcijski pregled na morju

Inšpekcijski pregled plovil EU z ribolovnim dovoljenjem, ki se opravi v vodah Mauritiusa, izvedejo plovila in inšpektorji Mauritiusa, ki so izrecno zadolženi za nadzor nad ribištvom.

Pooblaščen inšpektorji plovilo EU pred vkrcanjem obvestijo o svoji odločitvi za izvedbo inšpekcijskega pregleda. Inšpekcijski pregled opravijo ribiški inšpektorji, ki se morajo pred inšpekcijskim pregledom identificirati in dokazati svojo usposobljenost za izvedbo takega pregleda.

Pooblaščen inšpektorji se zadržijo na krovu plovila EU samo tako dolgo, da opravijo naloge, povezane z inšpekcijskim pregledom. Inšpekcijski pregled opravijo tako, da čim manj vplivajo na plovilo, njegovo ribolovno dejavnost in tovor.

Po vsakem inšpekcijskem pregledu pooblaščen inšpektorji sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila EU lahko doda pripombe k poročilu o inšpekcijskem pregledu. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišeta inšpektor, ki ga je sestavil, in poveljnik plovila EU.

Pooblašчени inšpektorji pred izkrcanjem poveljniku plovila EU predložijo izvod poročila o inšpekcijskem pregledu. V primeru kršitve se izvod uradnega obvestila o kršitvi pošlje tudi EU, kakor je določeno v poglavju VIII.

4. Inšpekcijski pregled v pristanišču v primeru iztovarjanja in pretovarjanja

Inšpekcijski pregled v pristanišču Mauritiusa, ki se opravi za plovila EU, iztovarjajo ali pretovarjajo ulov iz voda Mauritiusa, izvedejo inšpektorji Mauritiusa, ki so izrecno zadolženi za nadzor nad ribištvom.

Inšpektorji se morajo pred inšpekcijskim pregledom identificirati in dokazati svojo usposobljenost za izvedbo takega pregleda. Inšpektorji Mauritiusa se zadržijo na krovu plovila EU samo tako dolgo, da opravijo naloge, povezane z inšpekcijskim pregledom, pri čemer pregled opravijo tako, da čim manj vplivajo na plovilo, iztovarjanje ali pretovarjanje in tovor.

Inšpektorji po vsakem inšpekcijskem pregledu sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila EU lahko doda pripombe k poročilu o inšpekcijskem pregledu. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišeta inšpektor, ki ga je sestavil, in poveljnik plovila EU.

Inšpektorji Mauritiusa poveljniku plovila EU ob koncu inšpekcijskega pregleda predložijo izvod poročila o inšpekcijskem pregledu.

POGLAVJE VII

Sistem za spremljanje prek satelita (VMS)

1. Sporočila o položaju plovila – sistem VMS

Plovila EU z ribolovnim dovoljenjem morajo biti opremljena s sistemom za spremljanje prek satelita (Vessel Monitoring System – VMS), ki omogoča samodejno in stalno sporočanje položaja plovila vsako uro središču za nadzor ribištva (Fisheries Monitoring Center – FMC) države zastave plovila.

Vsako sporočilo o položaju mora vsebovati:

- a. identifikacijo plovila;
- b. najnovejši geografski položaj plovila (zemljepisna dolžina in zemljepisna širina), pri čemer je napaka položaja manjša od 500 metrov, interval zaupanja pa 99 %;
- c. datum in uro zabeležbe položaja;
- d. hitrost in smer plovila.

Vsako sporočilo o položaju mora biti oblikovano v skladu z obrazcem iz Dodatka 4 te priloge.

Prvi položaj, ki se zabeleži po vstopu v vode Mauritiusa, se označi z oznako „ENT“. Vsak naslednji položaj se označi z oznako „POS“, razen prvega položaja, zabeleženega po izstopu iz voda Mauritiusa, ki se označi z oznako „EXI“. FMC države zastave zagotovi samodejno obdelavo in po potrebi elektronski prenos sporočil o položaju. Sporočila o položaju morajo biti varno zabeležena, hranijo pa se tri leta.

2. Sporočanje položaja plovila ob motnjah delovanja sistema VMS

Poveljnik mora zagotoviti, da sistem VMS njegovega plovila vedno nemoteno deluje in da se sporočila o položaju pravilno prenašajo FMC države zastave.

Plovilom EU z okvarjenim sistemom VMS ni dovoljeno vstopiti v vode Mauritiusa. V primeru okvare med opravljanjem ribolovnih dejavnosti v vodah Mauritiusa se sistem VMS plovila popravi ob koncu ribolovnega potovanja ali nadomesti v petnajstih (15) delovnih dneh. Po tem roku plovilu ni več dovoljeno opravljati ribolovnih dejavnosti v vodah Mauritiusa.

Plovila, ki opravljajo ribolovne dejavnosti v vodah Mauritiusa z okvarjenim sistemom VMS, morajo FMC države zastave in FMC Mauritiusa pošiljati sporočila o položaju po elektronski pošti ali telefaksu najmanj vsaki dve uri ter predložiti vse zahtevane informacije.

3. Varno pošiljanje sporočil o položaju Mauritiusu

FMC države zastave samodejno pošilja sporočila o položaju zadevnih plovil FMC Mauritiusa. FMC države zastave in FMC Mauritiusa si izmenjata svoje elektronske naslove ter se nemudoma obvestita o vsakršni spremembi teh naslovov.

Pošiljanje sporočil o položaju med FMC države zastave in FMC Mauritiusa se izvaja po elektronski poti s sistemom varnega komuniciranja.

FMC Mauritiusa obvesti FMC države zastave in EU o vsakršni prekinitvi pri sprejemanju zaporednih sporočil o položaju plovila z ribolovnim dovoljenjem, če zadevno plovilo ni poslalo obvestila o izstopu iz voda Mauritiusa.

4. Motnje v sistemu komuniciranja

Mauritius zagotovi, da je njegova elektronska oprema združljiva z opremo FMC države zastave in nemudoma obvesti EU o vsakršnih motnjah pri sporočanju in sprejemanju sporočil o položaju, da se čim prej poišče tehnična rešitev. Skupni odbor je obveščen o vsakršnem morebitnem sporu.

Šteje se, da je poveljnik odgovoren za vsakršno ugotovljeno manipulacijo sistema VMS plovila, ki naj bi povzročila motnje v delovanju sistema ali potvorila sporočila o položaju. Za vsako kršitev bodo naložene kazni, ki jih določa veljavna zakonodaja Mauritiusa.

5. Sprememba pogostnosti pošiljanja sporočil o položaju

Na podlagi dokaznega gradiva, ki dokazuje kršitev, lahko Mauritius FMC države zastave zaprosi za zmanjšanje pogostnosti pošiljanja sporočil o položaju plovila na trideset minut za določeno obdobje preiskave, pri čemer se izvod zahtevka pošlje EU. Mauritius mora dokazno gradivo poslati FMC države zastave in EU. FMC države zastave začne takoj pošiljati sporočila o položaju Mauritiusu v na novo določenih presledkih.

FMC Mauritiusa nadzorno središče države zastave in Evropsko komisijo takoj obvesti o koncu inšpekcijskega postopka.

Po izteku določenega obdobja preiskave Mauritius obvesti FMC države zastave in EU o morebitnem spremljanju, ki bi bilo potrebno.

POGLAVJE VIII

Kršitve

Neupoštevanje katerega koli izmed pravil in predpisov Protokola, ukrepov za upravljanje in ohranjanje živih virov ali ribiške zakonodaje Mauritiusa se lahko kaznuje z globo, začasnim preklicem, odvzemom ali neobnovo ribolovnega dovoljenja plovila.

1. Obravnava kršitev

Vsaka kršitev, ki jo plovilo EU z ribolovnim dovoljenjem v skladu z določbami te priloge stori v vodah Mauritiusa, mora biti navedena v poročilu (o inšpekcijskem pregledu).

Dejstvo, da poveljnik v primeru inšpekcijskega pregleda na krovu plovila podpiše poročilo o inšpekcijskem pregledu, ne posega v pravico obrambe lastnika plovila v zvezi s kršitvijo. Kadar poveljnik zavrne podpis poročila o inšpekcijskem pregledu, v poročilu skupaj z navedbo „odklonitev podpisa“ navede razloge za to.

Pri vsaki kršitvi, ki jo plovilo EU z ribolovnim dovoljenjem stori v vodah Mauritiusa, se uradno obvestilo o opredeljeni kršitvi in ustreznih sankcijah, naloženih poveljniku ali ribiškemu podjetju, pošlje neposredno lastnikom ladij v skladu s postopki, določenimi v ribiški zakonodaji Mauritiusa. Izvod uradnega obvestila se v 72 urah pošlje državi zastavi plovila in EU.

2. Zadržanje plovila

Če tako določa ribiška zakonodaja Mauritiusa, se v zvezi s kršitvijo od plovila EU, ki krši predpise, lahko zahteva, da ustavi ribolovne dejavnosti in se vrne v eno od pristanišč Mauritiusa, če je na morju.

Mauritius v 24 urah EU uradno obvesti o vsakršnem zadržanju plovila EU z ribolovnim dovoljenjem. V uradnem obvestilu so navedeni razlogi za zaplembo in/ali zadržanje plovila.

Pred sprejetjem kakršnih koli ukrepov glede plovila, poveljnika, posadke ali tovora, razen ukrepov za varovanje dokazov, Mauritius na zahtevo EU v enem delovnem dnevu od uradnega obvestila o zadržanju plovila določi preiskovalnega uradnika in skliče informativni sestanek za pojasnitev dejstev, na podlagi katerih je bilo plovilo zadržano, in predstavitev morebitnih nadaljnjih ukrepov. Informativnega sestanka se lahko udeleži predstavnik države zastave plovila in lastnik plovila.

3. Kazni za kršitve – postopek poravnave

Kazen za kršitev se določi v skladu z veljavno zakonodajo Mauritiusa.

Če lastnik ladje globe ne sprejme, se pred sprožitvijo pravnih postopkov začne postopek poravnave za sporazumno rešitev spora med organi Mauritiusa in plovilom EU. V postopek poravnave je lahko vključen predstavnik države zastave plovila. Postopek poravnave se konča najpozneje 72 ur po uradnem obvestilu o zadržanju plovila.

4. Sodni postopek – bančna varščina

Če postopek poravnave ni uspešen in se primer kršitve predloži pristojnemu sodišču, lastnik plovila, ki je kršilo predpise, položi bančno varščino pri banki, ki jo določi Mauritius, pri čemer znesek varščine določi Mauritius in krije vse stroške, povezane z zadržanjem plovila, ocenjeno globo in morebitnim nadomestilom škode. Bančna varščina je blokirana do konca sodnega postopka.

Bančna varščina se sprostí in vrne lastniku plovila takoj, ko je izrečena sodba, in sicer:

- a. v celoti, če ni izrečena nobena kazen;
- b. v višini razlike, če kazen vključuje globo, ki je nižja od zneska bančne varščine.

Mauritius EU obvesti o izidu sodnega postopka v 8 dneh po izreku sodbe.

5. Sprostitev plovila in posadke

Plovilo s posadko lahko izpluje iz pristanišča takoj po poravnavi kazni, ki je bila izrečena na podlagi postopka poravnave, ali po pologu bančne varščine.

POGLAVJE IX

Zaposlitev mornarjev

1. Število mornarjev, ki se zaposlijo

Na ladjevje EU se med njegovimi dejavnostmi v vodah Mauritiusa vkrcá deset (10) usposobljenih mornarjev. Lastniki plovil EU si prizadevajo zaposliti dodatne mornarje Mauritiusa.

Če se mornarji ne vkrcájo, lastniki plovil plačajo pavšalni znesek, ki je enak plači mornarjev, ki se niso vkrcali, v času ribolova v vodah Mauritiusa. Če ribolov traja manj kot en mesec, morajo lastniki plovil plačati znesek, ki ustreza enomesečni plači.

2. Pogodbe mornarjev

Pogodbo o zaposlitvi v sodelovanju z Mauritiusom sestavita lastnik ladje ali njegov konsignatar in mornar, ki ga po potrebi zastopa sindikat. V pogodbi je zlasti določen datum in pristanišče vkrcanja na krov.

Pogodbe mornarjem zagotavljajo stopnjo socialne varnosti, ki jim pripada na Mauritiusu, vključno z življenjskim, zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem.

Podpisniki prejmejo izvod pogodbe.

Mornarji Mauritiusa uživajo temeljne pravice na področju dela, ki jih določa Deklaracija Mednarodne organizacije dela (ILO). To zadeva zlasti svobodo združevanja in dejansko priznanje pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb ter odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.

3. Plača mornarjev

Mornarjem Mauritiusa plače izplačujejo lastniki plovil. Plača se določi pred izdajo ribolovnega dovoljenja z dogovorom med lastnikom plovila in konsignatarjem na Mauritiusu.

Plača ne sme biti nižja od plače članov posadk nacionalnih plovil in mora upoštevati standarde ILO.

4. Obveznosti mornarja

Mornar se dan pred datumom vkrcanja, določenim v pogodbi, zglesi pri poveljniku plovila, za vkrcanje na katerega je bil določen. Poveljnik mornarja obvesti o datumu in uri vkrcanja. Če se mornar odpove vkrcanju ali ga na dogovorjeni dan ob dogovorjenem času ni na dogovorjenem kraju, se pogodba mornarja šteje za nično, lastnik plovila pa je samodejno oproščen obveznosti do njegovega vkrcanja. V takem primeru se lastniku plovila ne naloži finančna kazen ali kompenzacijsko plačilo.

POGLAVJE X

1. Opazovanje ribolovnih dejavnosti

Program opazovanja je v skladu z določbami resolucij, ki jih sprejme IOTC (Komisija za tuna v Indijskem oceanu).

2. Določena plovila in imenovani opazovalci

Organi Mauritiusa sestavijo seznam plovil, ki so določena, da na krov sprejmejo opazovalca. Seznam se redno posodablja. Seznam se pošlje Evropski komisiji, takoj ko je sestavljen.

Organi Mauritiusa zadevnim lastnikom plovil sporočijo ime opazovalcev, ki so bili imenovani za vkrcanje na krov njihovega plovila, in sicer najpozneje petnajst (15) dni pred predvidenim datumom vkrcanja.

Opazovalci se na krovu plovila zadržijo samo tako dolgo, da opravijo svoje naloge.

3. Plača opazovalca

Plačo in socialne prispevke za opazovalca krijejo organi Mauritiusa.

4. Pogoji vkrcanja

Pogoje vkrcanja opazovalca, zlasti trajanje njegove prisotnosti na krovu, se določijo z dogovorom med lastnikom plovila ali njegovim konsignatarjem in Mauritiusom.

Opazovalci se na krovu obravnavajo kot častniki. Vendar se pri sprejemu opazovalca na krovu upošteva tehnična struktura plovila.

Stroške nastanitve in hrane za opazovalca na krovu plovila plača lastnik plovila.

Poveljnik stori vse, kar je v njegovi moči, da zagotovi fizično varnost in dobro počutje opazovalca.

Opazovalcu se odobri dostop do vse opreme, ki jo potrebuje za opravljanje svojih nalog. Opazovalec ima dostop do sredstev komuniciranja in vse dokumentacije na krovu ter

dokumentov v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi plovila, zlasti ribolovnega dnevnika, dnevnika predelave in navigacijskega dnevnika, ter do delov plovila, ki so neposredno povezani z opravljanjem njegovih nalog.

5. Vkrcaje in izkrcanje opazovalca

Opazovalec se vkrca v pristanišču, ki ga izbere lastnik plovila.

Lastnik plovila ali njegov predstavnik Mauritiusu deset (10) dni pred vkrcanjem sporoči datum, uro in pristanišče vkrcanja opazovalca. Če se opazovalec vkrca v tuji državi, stroške potovanja do pristanišča vkrcanja plača lastnik plovila.

Če opazovalca v 12 urah po dogovorjenem datumu in uri ni v pristanišču vkrcanja, je lastnik plovila samodejno oproščen obveznosti do vkrcanja opazovalca.

Plovilo lahko zapusti pristanišče in začne opravljati ribolovne dejavnosti.

Kadar se opazovalec ne izkrca v enem od pristanišč Mauritiusa, lastnik ladje krije stroške nastanitve in hrane v času, ko opazovalec čaka na let v matično državo.

6. Naloge opazovalca

Med prisotnostjo na krovu opazovalec:

- a. stori vse potrebno za zagotovitev nemotenega poteka ribolovnih dejavnosti;
- b. spoštuje lastnino in opremo na krovu;
- c. spoštuje zaupnost vseh dokumentov, ki pripadajo plovilu.

Kadar plovilo opravlja ribolovne dejavnosti v vodah Mauritiusa, opazovalci najmanj enkrat tedensko po radijski zvezi, telefaksu ali elektronski pošti sporočijo ugotovitve, vključno s količino ulova in prilova na krovu ter morebitnimi drugimi nalogami.

7. Poročilo opazovalca

Opazovalec poveljniku plovila pred izkrcanjem predloži poročilo o svojih ugotovitvah. Poveljnik plovila lahko doda pripombe k poročilu opazovalca. Poročilo podpišeta opazovalec in poveljnik. Poveljnik prejme izvod poročila opazovalca.

Opazovalec poročilo predloži Mauritiusu, ta pa v petnajstih (15) dneh po izkrcanju opazovalca pošlje izvod EU.

Dodatki k Prilogi

1. Dodatek 1 – Obrazec za izdajo ribolovnega dovoljenja
2. Dodatek 2 – Tehnični dokumenti
3. Dodatek 3 – Ribolovni dnevnik
4. Dodatek 4 – Oblika sporočila o položaju VMS
5. Dodatek 5 – Obrazec poročila o ulovu

Dodatek 1

VLOGA ZA IZDAJO DOVOLJENJA TUJEMU RIBIŠKEMU PLOVILU

Ime vlagatelja:

Naslov vlagatelja:

Ime in naslov najemnikov plovila, če se razlikujejo od zgoraj navedenega:

Ime in naslov zastopnika na Mauritiusu:

Ime plovila:

Vrsta plovila:

Država registracije:

Pristanišče in registrska številka:

Zunanja razpoznavna oznaka ribiškega plovila:

Radijski klicni znak in frekvenca:

Številka telefaksa na plovilu:

Dolžina plovila:

Širina plovila:

Tip in moč motorja:

Bruto registrska tonaža plovila:

Neto registrska tonaža plovila:

Najmanjše število članov posadke:

Vrsta ribolova, ki se izvaja:

Predvidene vrste rib:

Zahtevano obdobje veljavnosti:

Potrjujem, da so vsi navedeni podatki točni.

Datum:

Podpis:

Dodatek 2

TEHNIČNI DOKUMENT: PLOVILA ZA LOV TUNA S PLAVARICO IN PLOVILA S POVRŠINSKIM PARANGALOM

1. Vode Mauritiusa:	
<ul style="list-style-type: none">več kot petnajst (15) morskih milj od temeljnih črt, da se mali ribolov na Mauritiusu varuje pred negativnimi učinki	
2. Dovoljeno orodje:	
<ul style="list-style-type: none">plavaricapovršinski parangal	
3. Prilov:	
<ul style="list-style-type: none">skladnost z resolucijami IOTC	
4. Dovoljena tonaža / pristojbine:	
Število plovil z ribolovnim dovoljenjem:	<ul style="list-style-type: none">oceanska plovila za ribolov tuna s plavarico: 41plovila s površinskim parangalom: 45
Letna pristojbina za predplačilo:	<ul style="list-style-type: none">3 710 EUR na oceansko plovilo za ribolov tuna s plavarico, za 106 ton ulova izrazito selivskih in z njimi povezanih vrst3 150 EUR na plovilo s površinskim parangalom z bruto tonažo > 100 BT, za 90 ton ulova izrazito selivskih in z njimi povezanih vrst1 750 EUR na plovilo s površinskim parangalom z bruto tonažo < 100 BT, za 50 ton ulova izrazito selivskih in z njimi povezanih vrst
Dodatna pristojbina:	35 EUR na ulovljeno tono
5. Mornarji Mauritiusa	
<ul style="list-style-type: none">10 mornarjev ali kompenzacijsko plačilo (glej poglavje IX Priloge)	

Dodatek 3 – Ribolovni dnevnik (obrazci IOTC)

Dodatek 4 – Oblika sporočila o položaju VMS

SPOROČANJE SPOROČIL VMS POROČILO O POLOŽAJU

Podatek	Oznaka	Obvezno/ neobvezno	Vsebina
Začetek zapisa	SR	O	Podatek o sistemu – označuje začetek zapisa.
Prejemnik	AD	O	Podatek o sporočilu – naslovnik. Tričrkovna oznaka države ISO.
Pošiljatelj	FR	O	Podatek o sporočilu – pošiljatelj. Tričrkovna oznaka države ISO.
Država zastave	FS	N	Podatek o sporočilu – država zastave.
Vrsta sporočila	TM	O	Podatek o sporočilu – vrsta sporočila [ENT, POS, EXI].
Radijski klicni znak	RC	O	Podatek o plovilu – mednarodni radijski klicni znak plovila.
Notranja referenčna številka pogodbenice	IR	N	Podatek o plovilu – enotna številka pogodbenice (tričrkovna oznaka ISO države zastave, ki ji sledi številka).
Zunanja registrska številka	XR	O	Podatek o plovilu – številka na boku plovila.
Zemljepisna širina	LA	O	Podatek o položaju plovila – položaj v stopinjah in minutah S/J SSMM) (WGS84).
Zemljepisna dolžina	LO	O	Podatek o položaju plovila – položaj v stopinjah in minutah V/Z SSMM) (WGS84).
Smer	CO	O	Smer plovila glede na 360°.
Hitrost	SP	O	Hitrost plovila v desetinah vozlov.
Datum	DA	O	Podatek o položaju plovila – datum zabeleženja položaja UTC (LLLLMMDD).
Čas	TI	O	Podatek o položaju plovila – čas zabeleženja položaja UTC (UUMM).
Konec zapisa	ER	O	Podatek o sistemu – označuje konec zapisa.

O = obvezen podatek

N = neobvezen podatek

Vsak prenos podatkov je strukturiran na naslednji način:

1. Znaki ustrezajo standardu ISO 8859.1.
2. Dvojna poševnica (//) in oznaka polja SR označujeta začetek zapisa.
 3. Vsak podatek je opredeljen z oznako in ločen od drugih podatkov z dvojno poševnico (//).
 4. Enojna poševnica (/) ločuje oznako polja in podatke.
 5. Oznaka ER, ki ji sledi dvojna poševnica (//), označuje konec zapisa.
 6. Neobvezni podatki se vstavijo med začetek in konec zapisa.

Dodatek 5 – Obrazec poročila o ulovu

Statement of catch form for tuna seiners / Fiche de déclaration de captures pour thoniers senneurs

DEPART / SALIDA / DEPARTURE				ARRIVEE / LLEGADA / ARRIVAL						NAVIRE / BARCO / VESSEL				PATRON / PATRON / MASTER				FEUILLE												
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH				PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH														HOJA / SHEET N°												
DATE FECHA DATE	POSITION (chaque calée ou midi) POSICION (cada lance o mediadia) POSITION (each set or midday)	CALEE			CAPTURE ESTIMEE										ASSOCIATION ASOCIACION				COMMENTAIRES				COURANT							
					1 ALBACORE RABIL YELLOWFIN	2 LISTAO LISTADO	3 PATUDO PATUDO BIGEYE	AUTRE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)	ESPECE préciser le/les nom(s) ESPECIE dar el/los nombre(s) SPECIES give name(s)	REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)																				
					Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura Catch														
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																														

SIGNATURE DATE

SL

SL

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE

- 1.1. Naslov predloga/pobude**
- 1.2. Zadevna področja v okviru ABM/ABB**
- 1.3. Vrsta predloga/pobude**
- 1.4. Cilji**
- 1.5. Utemeljitev predloga/pobude**
- 1.6. Trajanje ukrepa in finančnih posledic**
- 1.7. Načrtovani načini upravljanja**

2. UKREPI UPRAVLJANJA

- 2.1. Določbe glede spremljanja in poročanja**
- 2.2. Sistem upravljanja in nadzora**
- 2.3. Ukrepi preprečevanja goljufij in nepravilnosti**

3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE

- 3.1. Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice**
- 3.2. Ocenjeni učinek na odhodke**
 - 3.2.1. Povzetek ocenjenega učinka na odhodke*
 - 3.2.2. Ocenjeni učinek na odobritve za poslovanje*
 - 3.2.3. Ocenjeni učinek na odobritve upravne narave*
 - 3.2.4. Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom*
 - 3.2.5. Udeležba tretjih oseb pri financiranju*
- 3.3. Ocenjeni učinek na prihodke**

1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE

1.1. Naslov predloga/pobude

Predlog sklepa Sveta o sklenitvi novega sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju in novega protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, ki jih zagotavlja Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Republiko Mauritius

1.2. Zadevna področja ABM/ABB⁶

11. – Pomorske zadeve in ribištvo

11.03 – Mednarodno ribištvo in pomorsko pravo

1.3. Vrsta predloga/pobude

Predlog/pobuda se nanaša na nov ukrep.

Predlog/pobuda se nanaša na nov ukrep, ki je nadaljevanje pilotnega projekta / pripravljalnega ukrepa⁷.

X Predlog/pobuda je namenjena podaljšanju obstoječega ukrepa.

Predlog/pobuda se nanaša na nadaljevanje obstoječega ukrepa z novo usmeritvijo.

1.4. Cilji

1.4.1. Večletni strateški cilji Komisije, ki naj bi bili doseženi s predlogom/pobudo

Komisija na podlagi izključne pristojnosti za izvedbo pogajanj za sklenitev dvostranskih sporazumov na področju ribištva izvede pogajanja in izvaja sporazume o partnerstvu v ribiškem sektorju ter hkrati zagotavlja politični dialog med partnerji na področju ribiške politike zadevnih tretjih držav.

Pogajanja o ribiških sporazumih s tretjimi državami in njihova sklenitev so v skladu s splošnim ciljem ohranitve ribolovnih dejavnosti ladjevja Evropske unije, vključno z ladjevjem za ribolov v oddaljenih vodah, in razvoja partnerskih odnosov za okrepitev trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov zunaj voda EU ob upoštevanju okoljskih, socialnih in gospodarskih vprašanj.

Sporazumi o partnerstvu v ribiškem sektorju prav tako zagotavljajo skladnost med načeli, po katerih deluje skupna ribiška politika, in zavezami, sprejetimi v okviru drugih evropskih politik (trajnostno izkoriščanje virov tretjih držav, boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu (IUU), vključevanje partnerskih držav v globalno gospodarstvo ter boljše upravljanje ribolova s političnega in finančnega vidika).

⁶ ABM: upravljanje po dejavnostih – ABB: oblikovanje proračuna po dejavnostih.

⁷ Pilotni in pripravljalni ukrepi iz člena 49(6)(a) ali (b) finančne uredbe.

1.4.2. *Specifični cilji in zadevne dejavnosti ABM/ABB*

Specifični cilj št. 1⁸

S pogajanji za sklenitev sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju ter sklenitvijo takih sporazumov z obalnimi državami (tretjimi državami) v skladu z drugimi evropskimi politikami prispevati k trajnostnemu ribolovu zunaj voda EU, ohranjati evropsko prisotnost pri ribolovu v oddaljenih vodah ter zaščititi interese evropskega ribiškega sektorja in potrošnikov.

Zadevne dejavnosti AMB/ABB

Pomorske zadeve in ribištvo, mednarodno ribištvo in pomorsko pravo, mednarodni ribiški sporazumi (proračunska vrstica 11.0301)

1.4.3. *Pričakovani izid in učinki*

Navedite, kako naj bi predlog/pobuda učinkovala na upravičence/ciljne skupine.

Sklenitev Sporazuma in Protokola med EU in Mauritiusom o partnerstvu v ribiškem sektorju bo v obdobju 2012–2015 prispevala k ohranitvi sedanje ravni ribolovnih možnosti, ki jih imajo plovila EU, zlasti ladjevje za ribolov tuna, v vodah Mauritiusa. Protokol bo prispeval k zagotovitvi neprekinjene uporabe ribolovnih območij v Indijskem oceanu, ki so zajeti v sporazumih. S finančno pomočjo (sektorska podpora) za izvajanje letnih in večletnih programov, ki jih partnerska država sprejme na nacionalni ravni, protokol prispeva tudi k izboljšanju upravljanja in ohranjanja ribolovnih virov.

1.4.4. *Kazalniki izida in učinkov*

Navedite, s katerimi kazalniki se bo spremljalo izvajanje predloga/pobude.

V okviru ABM (upravljanje po dejavnostih) se bodo uporabili naslednji kazalniki, da se zagotovi spremljanje izvajanja Sporazuma:

- spremljanje letne stopnje uporabe ribolovnih možnosti (% ribolovnih dovoljenj, ki se uporabljajo v določenem letu, glede na število dovoljenj, ki so na voljo v skladu s Protokolom);
- zbiranje in analiza podatkov o ulovu in tržni vrednosti Sporazuma v povezavi z drugimi sporazumi o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki jih je EU sklenila s tretjimi državami, bi se lahko v okviru večletne analize uporabljali naslednji kazalniki:
- prispevek k zaposlovanju in dodani vrednosti v EU;
- prispevek k stabilizaciji trga EU.

Poleg tega je za spremljanje predlagan naslednji kazalnik:

⁸ Opomba: V poročilih o dejavnostih za proračun za leto 2011 je to specifični cilj 2. Glej: <http://www.ceec.budg/bud/proc/adopt/doc/pdf/2011/mare.pdf>.

– število strokovnih srečanj in srečanj skupnega odbora.

1.5. Utemeljitev predloga/pobude

1.5.1. Potrebe, ki jih je treba kratkoročno ali dolgoročno zadovoljiti

Novi protokol zajema obdobje treh let od datuma začetka veljavnosti (zelo verjetno od leta 2012 do leta 2015). Novi protokol bo okvir za ureditev ribolovnih dejavnosti evropskega ladjevja, zlasti pa bo lastnikom plovil omogočil, da pridobijo dovoljenja za ribolov v vodah Mauritiusa.

Poleg tega je eden od ciljev novega protokola okrepiti sodelovanje med EU in Mauritiusom za spodbujanje razvoja trajnostne ribiške politike in preudarnega izkoriščanja ribolovnih virov v vodah Mauritiusa.

Znesek letnega finančnega prispevka v skladu z novim protokolom je 660 000 EUR, od tega je 302 500 EUR dodeljenih za podporo ribiškemu sektorju.

Glavni elementi novega protokola so:

- ribolovne možnosti: V okviru referenčne tonaže 5 500 ton bo ribolov dovoljen 41 plovilom za ribolov tuna s plavarico in 45 plovilom za ribolov s površinskim parangalom. Razdelitev ribolovnih možnosti med zadevne države članice se določi s posebno uredbo Sveta.
- predplačila in pristojbine za lastnike plovil⁹: 35 EUR na tono tun, ki jo v vodah Mauritiusa ulovijo plovila s plavarico ali površinskim parangalom. Letna predplačila znašajo 3 710 EUR na plovilo za ribolov tuna s plavarico, 3 150 EUR na plovilo s parangalom z bruto tonažo več kot 100 BT in 1 750 EUR na plovilo s parangalom z bruto tonažo manj kot 100 BT.

1.5.2. Dodana vrednost ukrepanja EU

V zvezi z novim protokolom je treba poudariti, da bi se brez ukrepanja EU nadaljevali zasebni sporazumi, ki ne bi zagotavljali trajnostnega ribolova. Evropska unija upa tudi, da bo protokol Mauritius spodbudil k nadaljevanju učinkovitega sodelovanja z EU v okviru regionalnih organov, kot sta Komisija za tuna v Indijskem oceanu (IOTC) in Komisija za Indijski ocean (IOC). Sredstva, ki jih bo Mauritius prejel, bodo podprla tudi prizadevanja države za strateško načrtovanje pri izvajanju politik v ribiškem sektorju, zlasti osrednjega načrta za ribištvo, in omogočila okrepitev njenih zmogljivosti za boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu,

Poleg tega sporazum v ribiškem sektorju zagotavlja delovna mesta za mornarje iz Evropske unije in Mauritiusa. Sporazum bi prav tako spodbujal gospodarsko dejavnost v pristanišču Mauritiusa, ki jih bodo lastniki plovil iz EU uporabljali za popravila svojih plovil ali iztovarjanje.

⁹ Predplačila in pristojbine, ki jih plačajo lastniki plovil, ne vplivajo na proračun Unije.

1.5.3. Glavna spoznanja iz podobnih izkušenj

Poglobljena ocena trenutnega sporazuma v ribiškem sektorju in razmer v ribolovnih dejavnostih v vodah Mauritiusa je bila opravljena in dokončana novembra 2011 s pomočjo združenja neodvisnih svetovalcev, da bi se omogočil začetek pogajanj o novem sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju in Protokolu.

Predhodna ocena je zajela nekaj točk, ki so v interesu EU:

- Ker Sporazum v ribiškem sektorju z Mauritiusom izpolnjuje potrebe ladjevja EU, bo lahko pripomogel k ohranjanju sposobnosti preživetja dejavnosti ribolova tuna, ki jo EU opravlja v Indijskem oceanu.
- Protokol naj bi prispeval k sposobnosti preživetja evropskih panog, ker plovilom in panogam Evropske unije, ki so odvisne od njih, zagotavlja stabilno pravno okolje in srednjeročno razpoznavnost.

Kar zadeva interese Mauritiusa v okviru Protokola, so sklepne ugotovitve ocene naslednje:

- Sporazum v ribiškem sektorju bo lahko prispeval k okrepitvi institucionalnih zmogljivosti ribiškega sektorja z izboljšanjem raziskav, dejavnosti nadzora in spremljanja ter usposabljanja in sposobnosti preživetja sektorja priobalnega ribolova.
- Sporazum v ribiškem sektorju bo prav tako vplival na proračunsko in politično stabilnost države.

Sporazum poleg neposredne tržne vrednosti ulova za zadevna plovila prinaša naslednje koristi:

- zagotovljena delovna mesta na krovu ribiških plovil,
- multiplikacijski učinek za zaposlitev v pristaniščih, ladjedelnicah, storitvenih podjetjih itd.,
- odpiranje teh zaposlitvenih možnosti v regijah brez drugih zaposlitvenih možnosti,
- prispevek k preskrbi EU z ribami.

1.5.4. Združljivost z drugimi finančnimi instrumenti in možnosti dopolnjevanja

Sredstva, vplačana iz naslova sporazumov v ribiškem sektorju, so zamenljivi prihodki v proračunu tretjih držav partneric. Vendar je pogoj za sklenitev in spremljanje sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju, da se del pridobljenih sredstev uporabi za izvajanje ukrepov sektorske politike tretje države partnerice. Ti finančni viri so združljivi z drugimi viri financiranja, ki jih zagotavljajo mednarodni donatorji, vključno s skladi Evropskega razvojnega sklada.

1.6. Trajanje ukrepa in finančnih posledic

- X Časovno omejen predlog/pobuda
- X Predlog/pobuda velja tri leta od datuma začetka uporabe (zelo verjetno 2012–2015)
- X Finančne posledice od leta 2012 do 2015
- Časovno neomejen predlog/pobuda:
 - izvedba z začetnim obdobjem postopne krepitve med letoma [LLLL] in [LLLL],
 - ki mu sledi polno delovanje.

1.7. Načrtovani načini upravljanja¹⁰

- X Neposredno centralizirano upravljanje – Komisija.
- Posredno centralizirano upravljanje – prenos izvrševanja na:
 - izvajalske agencije,
 - organe, ki jih ustanovijo Skupnosti¹¹,
 - nacionalne javne organe/organe, ki opravljajo javne storitve,
 - osebe, ki se jim zaupa izvedba določenih ukrepov v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji in so določene v relevantnem temeljnem aktu v smislu člena 49 finančne uredbe.
- Deljeno upravljanje z državami članicami.
- Decentralizirano upravljanje s tretjimi državami.
- Skupno upravljanje z mednarodnimi organizacijami (navedite).

Pri navedbi več kot enega načina upravljanja je treba to natančneje razložiti v oddelku „opombe“.

Opombe

[...]

¹⁰ Pojasnitve načinov upravljanja in sklicevanje na finančno uredbo so na voljo na spletišču BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

¹¹ Organi iz člena 185 finančne uredbe.

2. UKREPI UPRAVLJANJA

2.1. Določbe glede spremljanja in poročanja

Navedite pogostost in pogoje.

Komisija (GD MARE v sodelovanju s svojim predstavnikom za ribištvo, ki ima sedež na Mauritiusu, in delegacijo Evropske unije na Mauritiusu) bo zagotovila redno spremljanje izvajanja tega protokola, zlasti uporabe ribolovnih možnosti s strani gospodarskih subjektov in podatkov o ulovu.

Poleg tega Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju določa najmanj en letni sestanek skupnega odbora, na katerem se Komisija in zadevne države članice srečajo s tretjo državo, da bi ugotovile stanje izvajanja Sporazuma in njegovega protokola.

Glede izvajanja sektorske podpore Protokol določa, da pogodbenici vsako leto ocenita rezultate izvajanja večletnega sektorskega programa. Protokol določa možnost prilagoditve finančnega prispevka za sektorsko podporo, če bi letna ocena pokazala, da uresničevanje ciljev, ki se financirajo s finančnim prispevkom, ni zadovoljivo.

2.2. Sistem upravljanja in nadzora

2.2.1. Ugotovljena tveganja

Uvedbo protokola v ribiškem sektorju spremlja določeno število tveganj, kot na primer: zneski, namenjeni financiranju sektorske ribiške politike, niso dodeljeni po dogovoru (nezadostno načrtovanje).

2.2.2. Načrtovani načini nadzora

Da bi se izognili tveganjem, navedenim v prejšnji točki, je predviden izčrpen dialog o načrtovanju in izvajanju sektorske politike. Ena od metod nadzora je tudi skupna analiza rezultatov iz točke 2.1.

Poleg tega vsebuje protokol posebne klavzule za začasno prekinitvev, ki se lahko uporabijo pod določenimi pogoji in v določenih okoliščinah.

2.3. Ukrepi preprečevanja goljufij in nepravilnosti

Navedite obstoječe ali načrtovane preprečevalne in zaščitne ukrepe.

Za uporabo finančnega prispevka, ki ga EU izplača na podlagi Sporazuma, je izključno pristojna zadevna tretja država. Vendar si Komisija prizadeva za vzpostavitev trajnega političnega dialoga in sodelovanja, da se izboljša upravljanje Sporazuma in okrepi prispevek EU k trajnostnemu upravljanju virov. V vsakem primeru pa za vsako plačilo, ki ga Komisija izvede na podlagi ribiškega sporazuma, veljajo običajna proračunska in finančna pravila ter postopki Komisije. To zlasti omogoča, da se v celoti določijo bančni računi tretjih držav, na katere se izplačajo zneski finančnih prispevkov. Celotni znesek finančnega prispevka na

podlagi tega protokola se v skladu s členom 2 Protokola nakaže na račun državne zakladnice, odprt pri finančni ustanovi, ki jo določijo organi Mauritiusa.

3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE

3.1. Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice

- Obstoječe odhodkovne proračunske vrstice

Po vrsti, v skladu z razdelki večletnega finančnega okvira in proračunskimi vrsticami.

Razdelek večletnega finančnega okvira	Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov	Prispevek			
	številka [poimenovanje.....]	dif./nedif ¹² .	držav Efte ¹³	držav kandidat k ¹⁴	tretjih držav	v smislu člena 18(1)(aa) finančne uredbe
2	11.0301 Mednarodni ribiški sporazumi	dif.				
	11.010404 Mednarodni sporazumi o ribolovu – Odhodki za upravno poslovanje	nedif.	NE	NE	NE	NE

- Zahtevane nove proračunske vrstice

(se ne uporablja)

¹² Dif. = diferencirana sredstva / nedif. = nediferencirana sredstva.

¹³ EFTA: Evropsko združenje za prosto trgovino.

¹⁴ Države kandidatke in, če je primerno, potencialne države kandidatke Zahodnega Balkana.

3.2. Ocenjeni učinek na odhodke

3.2.1. Povzetek ocenjenega učinka na odhodke

v mio. EUR (na štiri decimalna mesta natančno)

Razdelek večletnega finančnega okvira:	2	Ohranjanje in upravljanje naravnih virov
--	---	--

GD za pomorske zadeve in ribištvo			Leto N ¹⁵ (2012)	Leto N+1 (2013)	Leto N+2 (2014)	SKUPAJ
• Odobritve za poslovanje						
Številka proračunske vrstice: 11.0301	prevzete obveznosti	(1)	0,660	0,660	0,660	1,980
	plačila	(2)	0,660	0,660	0,660	1,980
Številka proračunske vrstice:	prevzete obveznosti	(1a)				
	plačila	(2a)				
• Odobritve upravne narave, ki se financirajo iz sredstev specifičnih programov ¹⁶						
Številka proračunske vrstice: 11.010404		(3)	0,021	0,021	0,081	0,123
• Odobritve za poslovanje SKUPAJ ¹⁷						
	prevzete obveznosti	(4)	0,660	0,660	0,660	1,980

¹⁵ Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

¹⁶ Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

¹⁷ Finančni prispevek zajema: a) 357 500 EUR letno, kar ustreza letni referenčni tonaži 5 500 ton in b) 302 500 EUR letno kot podpora za razvoj sektorske ribiške politike v Republiki Mauritius. Če je skupni letni ulov večji od 5 500 ton letno, se znesek letnega finančnega prispevka poveča za 65 EUR za vsako dodatno tono ulova. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača EU, ne sme presegati 715 000 EUR na leto (glej člen 2(4) Protokola).

	plačila	(5)	0,660	0,660	0,660	1,980
• Odobritve upravne narave, ki se financirajo iz sredstev nekaterih specifičnih programov, SKUPAJ		(6)	0,021	0,021	0,081	0,123
Odobritve za RAZDELEK 2 večletnega finančnega okvira SKUPAJ	prevzete obveznosti	=4+ 6	0,681	0,681	0,741	2,103
	plačila	=5+ 6	0,681	0,681	0,741	2,103

Če predlog/pobuda vpliva na več razdelkov: **(se ne uporablja)**

Razdelek večletnega finančnega okvira:	5	„Upravni odhodki“
--	---	-------------------

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Leto N (2012)	Leto N+1 (2013)	Leto N+2 (2014)	SKUPAJ
------------------	-----------------------	-----------------------	--------

GD za pomorske zadeve in ribištvo					
• Človeški viri		0,064	0,064	0,064	0,192
• Drugi upravni odhodki ¹⁸		0,010	0,010	0,010	0,030
GD za pomorske zadeve in ribištvo SKUPAJ	odobritve	0,074	0,074	0,074	0,222

Odobritve za RAZDELEK 5 večletnega finančnega okvira SKUPAJ	(prevzete obveznosti SKUPAJ = plačila SKUPAJ)	0,074	0,074	0,074	0,222
---	---	-------	-------	-------	-------

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto N ¹⁹	Leto N+1	Leto N+2	SKUPAJ
Odobritve za RAZDELKE od 1 do 5 večletnega finančnega okvira SKUPAJ	0,755	0,755	0,815	2,325
prevzete obveznosti	0,755	0,755	0,815	2,325
plačila	0,755	0,755	0,815	2,325

¹⁸ Ocena stroškov v zvezi z misijami za spremljanje na kraju samem.

¹⁹ Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

3.2.2. Ocenjeni učinek na odobritve za poslovanje

- Predlog/pobuda ne zahteva porabe odobritev za poslovanje.
- Predlog/pobuda zahteva porabo odobritev za poslovanje, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

odobritve za prevzem obveznosti v mio. EUR (na štiri decimalna mesta natančno)

Navedba ciljev in realizacij ↓			Leto N (2012)	Leto N+1 (2013)	Leto N+2 (2014)	Leto N+3	... vstavite ustrezno število stolpcev glede na trajanje učinka (glej točko 1.6)										SKUPAJ	
	REALIZACIJE																	
	vrsta realizacije ²⁰	povprečni stroški realizacije	število realizacij	stroški skupaj	število realizacij	stroški skupaj	število realizacij	stroški skupaj	število realizacij	stroški skupaj	število realizacij	stroški skupaj	število realizacij	stroški skupaj	število realizacij	stroški skupaj	število realizacij skupaj	stroški skupaj
SPECIFIČNI CILJ št. 1 ²¹																		
Ulov tuna	ref. tonaža	65 EU R/t	5 500 t	0,3575	5 500 t	0,3575	5 500 t	0,3575									16 500 t	1,0725
Sektorska podpora		0,3025	1	0,3025	1	0,3025	1	0,3025										0,9075
Seštevek za specifični cilj št. 1				0,660		0,660		0,660										1,980
SPECIFIČNI CILJ št. 2 ...																		

²⁰ Realizacije so proizvodi in storitve, ki bodo dobavljeni (npr.: število financiranih izmenjav študentov, število kilometrov novo zgrajenih cest itd.).

²¹ Kakor je opisano v oddelku 1.4.2. „Specifični cilji ...“.

Realizacija																		
Seštevek za specifični cilj št. 2																		
STROŠKI SKUPAJ			0,660		0,660		0,660											1,980

3.2.3. Ocenjeni učinek na odobritve upravne narave

3.2.3.1. Povzetek

- Predlog/pobuda ne zahteva porabe odobritev za upravne zadeve.
- Predlog/pobuda zahteva porabo odobritev za upravne zadeve, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto N ²² (2012)	Leto N+1 (2013)	Leto N+2 (2014)	SKUPAJ
--	-----------------------------	-----------------	-----------------	--------

RAZDELEK 5 večletnega finančnega okvira				
Človeški viri	0,064	0,064	0,064	0,192
Drugi upravni odhodki ²³	0,010	0,010	0,010	0,030
Seštevek za RAZDELEK 5 večletnega finančnega okvira	0,074	0,074	0,074	0,222

Odobritve zunaj RAZDELKA 5 večletnega finančnega okvira ²⁴				
Človeški viri	0,016	0,016	0,016	0,048
Drugi odhodki upravne narave ²⁵	0,005	0,005	0,065	0,075
Seštevek za odobritve zunaj RAZDELKA 5 večletnega finančnega okvira	0,021	0,021	0,081	0,123

SKUPAJ	0,095	0,095	0,155	0,345
--------	-------	-------	-------	-------

²² Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

²³ Ocena stroškov v zvezi z misijami za spremljanje na kraju samem, ki jih opravi osebje, zaposleno na sedežu.

²⁴ Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

²⁵ Ocena stroškov v zvezi z misijami za spremljanje na kraju samem, ki jih opravi osebje, zaposleno na delegaciji. Znesek za leto 2014 vključuje kritje naknadne ocene Protokola.

3.2.3.2. Ocenjene potrebe po človeških virih

- Predlog/pobuda ne zahteva porabe človeških virov.
- Predlog/pobuda zahteva porabo človeških virov, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

ocena, izražena v celih številkah (ali na največ eno decimalno mesto natančno)

	Leto N (2012)	Leto N+1 (2013)	Leto N+2 (2014)	Leto N+3 (2015)	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (prim. točka 1.6)
• Načrt delovnih mest (za uradnike in začasne uslužbence)					
XX 01 01 01 (sedež ali predstavništva Komisije)	0,051	0,051	0,051		
XX 01 01 02 (delegacije)					
XX 01 05 01 (posredne raziskave)	0	0	0	0	
10 01 05 01 (neposredne raziskave)	0	0	0	0	
• Zunanje osebje (v ekvivalentu polnega delovnega časa EPDČ) ²⁶					
XX 01 02 01 (PU, ZU, NNS iz splošnih sredstev)	0	0	0	0	
XX 01 02 02 (PU, ZU, MSD, LU in NNS na delegacijah)	0,013	0,013	0,013		
XX 01 04 yy ²⁷	– na sedežu ²⁸				
	– na delegacijah				
XX 01 05 02 (PU, ZU, NNS za posredne raziskave)					
10 01 05 02 (PU, ZU, NNS za neposredne raziskave)					
11 01 04 04 (PU, pristojen za spremljanje izvajanja sektorske podpore)	0,016	0,016	0,016		

²⁶ PU = pogodbeni uslužbenec; ZU = začasni uslužbenec; MSD = mlajši strokovnjak v delegaciji; LU = lokalni uslužbenec; NNS = napoteni nacionalni strokovnjak.

²⁷ V okviru zgornje meje za zunanje sodelavce iz odobritev za poslovanje (prej vrstice BA).

²⁸ Strukturni skladi, Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) in Evropski sklad za ribištvo (ESR).

SKUPAJ	0,080	0,080	0,080		
--------	-------	-------	-------	--	--

XX je zadevno področje ali naslov.

Potrebe po človeških virih se krijejo z osebjem iz GD, že dodeljenim za upravljanje tega ukrepa in/ali prerazporejenim v GD, po potrebi dopoljenim z dodatnimi viri, ki se lahko pristojnemu GD dodelijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

Ocena potrebe po človeških virih:

Uradniki in začasni uslužbenci	1 uslužbenec GD MARE + vodja enote/namestnik vodje enote + tajništvo: približna ocena: 0,4 osebe/leto Izračun stroškov: 0,4 osebe/leto x 127 000 EUR/leto = 50 800 EUR => 0,051 milijona EUR
Zunanje osebje	1 lokalni uslužbenec na delegaciji (Mauritius), pristojen za spremljanje ribolovnih dovoljenj, ki se predložijo organom Mauritiusa oziroma ki jih izdajo organi Mauritiusa: približna ocena: 0,2 osebe/leto Izračun stroškov: 0,2 osebe/leto x 64 000 EUR/leto = 12 800 EUR => 0,013 milijona EUR
Osebje zunaj razdelka 5	1 pogodbeni uslužbenec na delegaciji na Mauritiusu, pristojen za spremljanje izvajanja sektorske podpore: približna ocena: 0,25 osebe/leto Izračun stroškov: 0,25 osebe/leto x 64 000 EUR/leto = 16 000 EUR => 0,016 milijona EUR

Skupni letni stroški za človeške vire: 50 800 EUR + 12 800 EUR + 16 000 EUR = 79 600 EUR => 0,0796 milijona EUR

Opis nalog:

- pomagati pogajalcu pri pripravi in sklenitvi pogajanj v zvezi s sporazumi v ribiškem sektorju:
 - udeležba pri pogajanjih s tretjimi državami za sklenitev sporazumov v ribiškem sektorju,
 - priprava osnutkov poročil o oceni in zapiskov o pogajalski strategiji za pristojnega komisarja,
 - predstavitev in zagovarjanje stališč Komisije v delovni skupini Sveta za zunanji ribolov,
 - sodelovanje pri sklepanju kompromisov z državami članicami, ki se bodo odražali v končnem besedilu sporazumov,
- spremljanje izvajanja sporazumov:
 - vsakodnevno spremljanje sporazumov v ribiškem sektorju,
 - priprava in preverjanje obveznosti in plačil finančnega prispevka ter morebitnih dodatnih posebnih prispevkov,
 - priprava rednega poročila o izvajanju sporazumov,

- ocena sporazumov: znanstveni in tehnični vidiki,
- priprava osnutka za predlog uredbe in sklepa Sveta ter sestava besedila sporazumov,
- sprožitev in spremljanje postopkov sprejetja,
- tehnična pomoč:
 - priprava stališča Komisije za skupni odbor,
- medinstitucionalni odnosi:
 - med pogajanjmi zastopati Komisijo v Svetu, Evropskem parlamentu in državah članicah,
 - pripraviti odgovore na ustna in pisna vprašanja Evropskega parlamenta,
- posvetovanje in usklajevanje med službami:
 - povezovanje z drugimi generalnimi direktorati glede pogajanj in spremljanja sporazumov,
 - organizacija posvetovanj med službami in dajanje odgovorov,
- ocena:
 - sodelovanje pri posodabljanju ocene učinka,
 - analiza doseženih ciljev in kazalnikov ocene.

3.2.4. *Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom*

- x Predlog/pobuda je skladna z veljavnim večletnim finančnim okvirom.
- Predlog/pobuda bo pomenila spremembo ustreznega razdelka večletnega finančnega okvira.

Pojasnite zahtevano spremembo ter navedite zadevne proračunske vrstice in ustrezne zneske.

[...]

- Predlog/pobuda zahteva uporabo instrumenta prilagodljivosti ali spremembe večletnega finančnega okvira²⁹.

Pojasnite te zahteve ter navedite zadevne razdelke in proračunske vrstice ter ustrezne zneske.

[...]

3.2.5. *Udeležba tretjih oseb pri financiranju*

- X V predlogu/pobudi ni načrtovano sofinanciranje tretjih oseb.

²⁹ Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.

3.3. Ocenjeni učinek na prihodke

- X Predlog/pobuda nima finančnih posledic za prihodke.
- Predlog/pobuda ima finančne posledice, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:
 - na lastna sredstva,
 - na razne prihodke.